



AS70  
AS71

---

**Seilzüge\_**  
Originalteileliste

➤ DE

---

**Wire Rope Hoists\_**  
Original parts list

➤ EN

**STAHL**  
Crane*Systems*





## Notitzen Notes



Hubmotor .....	4	Hoist motor .....	4
Getriebe .....	12	Gear .....	12
Seiltrommel .....	16	Rope drum .....	16
Seilaufhängung .....	17	Rope suspension .....	17
Hakentraverse .....	19	Hook traverse .....	19
Hakenflasche .....	20	Bottom hook block .....	20
Gerätekasten .....	26	Control panel .....	26
Steuerung .....	27	Control .....	27
Steuergerät .....	27	Control pendant .....	27
Fahrwerk .....	28	Trolley .....	28

Austausch und Reparaturen nur von geschultem Personal ausführen lassen.

Replacement and repairs may only be carried out by trained personnel.

Die Angaben in der Spalte "Benennung" dienen nur internen Vorgängen.

The information in the column "Designation" is only for internal use.

**Bitte immer die Fabrik-Nr. des Hebezeuges angeben.**

**Please always state hoist serial number.**

**Veillez s.v.p. toujours indiquer le numéro de fabrication du palan..**

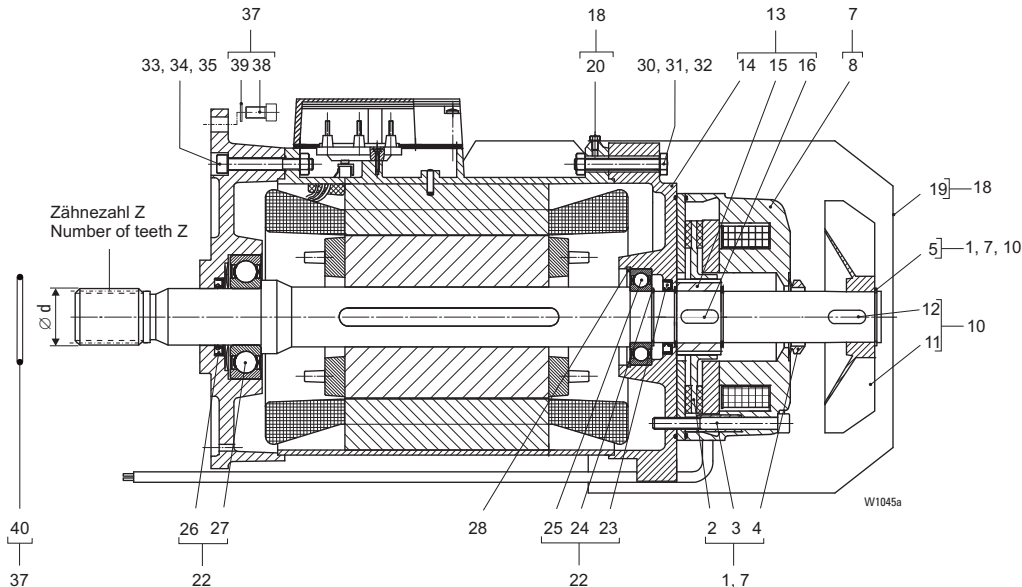
**Por favor indicar siempre el número de fabricación del poliaсто.**



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

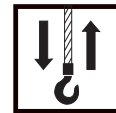
12/2H73



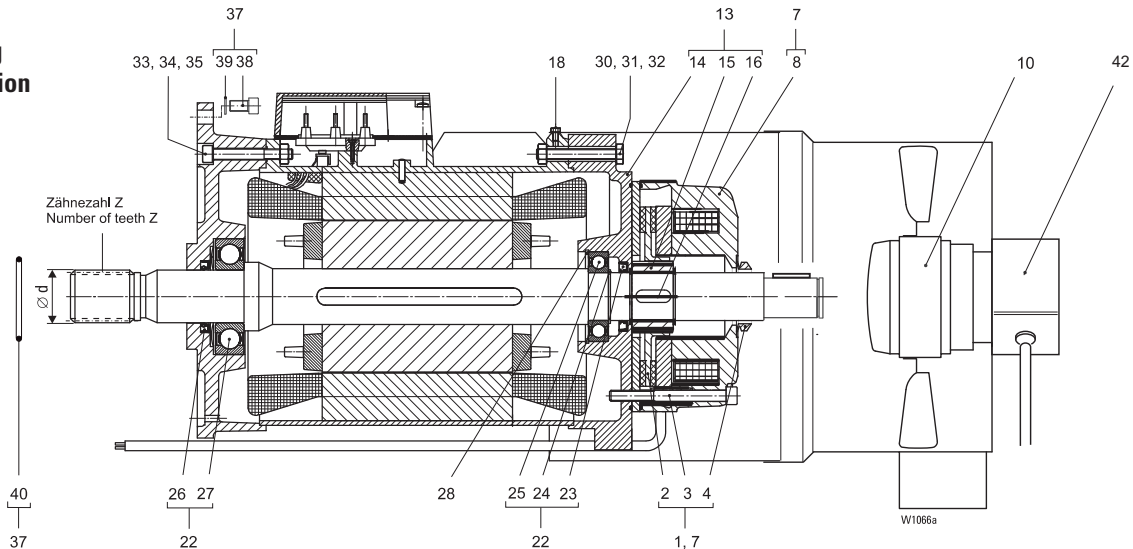
Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	27 270 76 11 9	1	AS 7...-12; 20	1)2)	Motor	Motor
	27 270 77 11 9	1	AS 7...-10; 16	1)2)		
1	04 430 67 65 0	1		(Pos.2-5)	Bremsrotor Ersatzteilset	Brake rotor spare part set
	04 430 75 65 0	1		3)	Bremsrotor	Brake rotor
2	...	1		M150	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
3	...	3	M8x100	ISO 4762-8.8		
	...	3	M8x110	ISO 4762-8.8		
4	...	1			Dichtring V-Seal	Sealing ring V-Seal
5	...	1	45x1,75	DIN 471	Sicherungsring	Circlip
7	04 430 76 65 0	1	104 - 120V	4) (Pos.1, 8)	5) Bremse Ersatzteilset	5) Brake spare part set
	04 430 77 65 0	1	130 - 150V	4) (Pos.1, 8)		
	04 430 78 65 0	1	156 - 180V	4) (Pos.1, 8)		
8	...	1			Bremse	Brake
10	04 430 74 65 0	1		(Pos.5, 11+12)	Lüfterrad Ersatzteilset	Fan wheel spare part set
11	...	1			Lüfterrad	Fan wheel
12	...	1	A12x10x33	DIN 6885	Passfeder	Feather key
13	05 430 24 65 0	1		(Pos.14-16)	Motordeckel Ersatzteilset	Motor cover spare part set
14	...	1			Motordeckel	Motor cover
15	...	1			Nabe	Hub
16	...	1	B14x9x35	DIN 6885	Passfeder	Feather key
18	04 430 65 65 0	1		(Pos.19+20)	Lüfterhaube Ersatzteilset	Fan cover spare part set
19	...	1			Lüfterhaube	Fan cover
20	...	4	M5x10	ISO 4075-4.8	Linsschraube	Lenshead screw
22	04 430 66 65 0	1		(Pos.4, 23-27)	Lager und Dichtungen	Bearings and seals
23	...	1	A45x65x8	DIN 3760	Wellendichtring	Shaft seal
24	...	1	45x1,75	DIN 471	Sicherungsring	Circlip
25	...	1	6209-2ZJC3	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
26	...	1	6310-2ZJC3	6) DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
27	...	1	A50x68x8	6) DIN 3760	Wellendichtring	Shaft seal
28	506 109 0	1	85x3	DIN 472	Sicherungsring	Circlip
30	500 829 0	4	M10x120	ISO 4014	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
31	567 241 0	4	10		Federring	Spring washer
32	506 984 0	4	M10	ISO 4032-8	Mutter	Nut
33	500 437 0	4	M10x80	ISO 4762-8.8	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
34	567 241 0	4	10		Federring	Spring washer
35	506 984 0	4	M10	ISO 4032-8	Mutter	Nut
37	04 430 32 65 0	1		(Pos.38-40)	Schrauben Ersatzteilset	Screw spare part set
38	...	4	M12x35	ISO 4762	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
39	...	4	S12		Sicherungsscheibe	Lock washer
40	...	1	95x2	NB	Runddichtring	Round sealing ring

- 1) Bitte Betriebsspannung, Frequenz und Seilzugtyp angeben.  
2) Pos.37 immer mitbestellen  
3) Spulenspannung  
4) Betriebsspannung Motor  
5) nur austauschbar bei Hubgeschwindigkeit 12,5 - 25m/min.  $Z \leq 13$ ;  $d < 50$

- 1) Please state operating voltage, frequency and wire rope hoist type.  
2) Always included item 37 in order  
3) Coil voltage  
4) Operating voltage motor  
5) Only replaceable at hoist speed 12,5 - 25m/min.  $Z \leq 13$ ;  $d < 50$



**4H73 (FU)**  
**Fremdbelüftung**  
**Forced ventilation**



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	27 270 75 11 9	1	ASF...-..	1)2)3)	Motor	Motor
1	04 430 92 65 0	1		(Pos.2-5)	Bremsrotor Ersatzteilset	Brake rotor spare part set
	04 430 93 65 0	1		4) (Pos.2-5)		
2	... ..	1		M100	Bremsrotor	Brake rotor
3	... ..	3	M8x80	ISO 4762-8.8	Zyl.-Schraube	Socket headed cap screw
	... ..	3	M8x100	ISO 4762-8.8		
4	... ..	1			Dichtring V-Seal	Sealing ring V-Seal
5	... ..	1	45x1,75	DIN 471	Sicherungsring	Circlip
7	04 430 94 65 0	1	104 - 120V	5) (Pos.1, 8) 220 - 240V 50Hz	6) Bremse Ersatzteilset	Bake spare part set
	04 430 95 65 0	1	180 - 207V	5) (Pos.1, 8) 380 - 460V 50Hz	6)	
8	... ..	1		M100	Bremse	Brake
10	576 006 0	1			Fremdbelüftung	Forced ventilation
13	05 430 24 65 0	1		(Pos.14-16)	Motordeckel Ersatzteilset	Motor cover spare part set
14	... ..	1			Motordeckel	Motor cover
15	... ..	1			Nabe	Hub
16	... ..	1	B14x9x35	DIN 6885	Passfeder	Feather key
18	505 044 0	4	M5x10	ISO 4075-4.8	Linsenschraube	Lenshead screw
22	04 430 66 65 0	1		(Pos.4, 23-27)	Lager und Dichtungen	Bearings and seals
23	... ..	1	A45x65x8	DIN 3760	Wellendichtring	Shaft seal
24	... ..	1	45x1,75	DIN 471	Sicherungsring	Circlip
25	... ..	1	6209-2ZJC3	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
26	... ..	1	6310-2ZJC3	7) DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
27	... ..	1	A50x68x8	7) DIN 3760	Wellendichtring	Shaft seal
28	506 109 0	1	85x3	DIN 472	Sicherungsring	Circlip
30	500 829 0	4	M10x120	ISO 4014	Skt.-Schraube	Hexagon head cap screw
31	567 241 0	4	10		Federring	Spring washer
32	506 984 0	4	M10	ISO 4032-8	Mutter	Nut
33	500 437 0	4	M10x80	ISO 4762-8.8	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
34	567 241 0	4	10		Federring	Spring washer
35	506 984 0	4	M10	ISO 4032-8	Mutter	Nut
37	04 430 32 65 0	1		(Pos.38-40)	Schrauben Ersatzteilset	Screw spare part set
38	... ..	4	M12x35	ISO 4762	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
39	... ..	4	S12		Sicherungsscheibe	Lock washer
40	... ..	1	95x2	NB	Runddichtring	Round sealing ring
42	579 249 0	1			Drehimpulsgeber	Rotary pulse encoder

1) Bitte Betriebsspannung, Frequenz und Seilzugtyp angeben.

2) Pos.12 immer mitbestellen

3) Bei Bestellung bitte mit "Fremdbelüftung" angeben.

4) Bremsrotor mit Druckfeder

5) Spulenspannung

6) Betriebsspannung Motor

7) nur austauschbar bis Hubgeschwindigkeit 12,5m/min.  $Z \leq 13$ ;  $d < 50$

1) Please state operating voltage, frequency and wire rope hoist type.

2) Always included item 12 in order

3) Please state "forced ventilation" when ordering.

4) Brake rotor with pressure spring

5) Coil voltage

6) Operating voltage motor

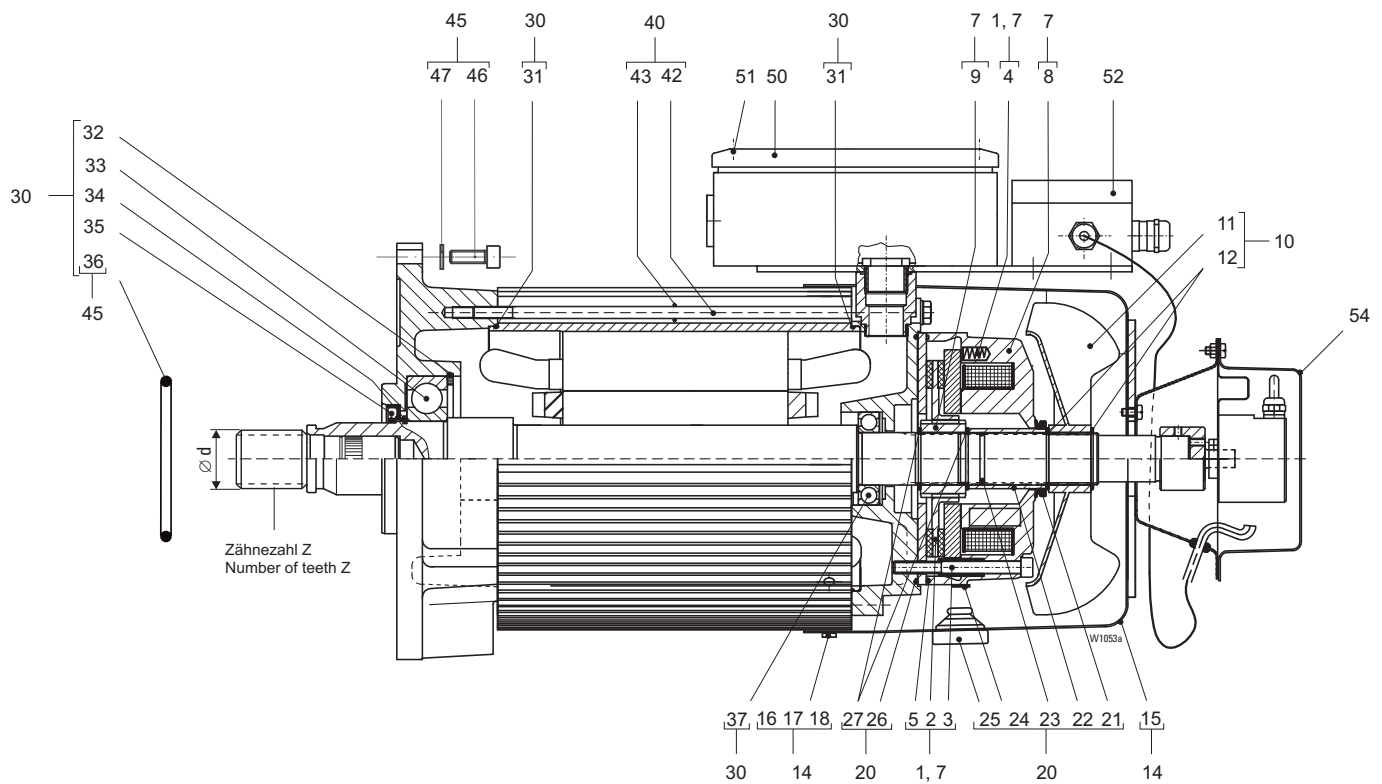
7) Only replaceable to hoist speed 12,5m/min.  $Z \leq 13$ ;  $d < 50$



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

## 4H73 - MF



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung Designation	Designation
	27 270 80 13 9	1	ASF7...-8; 10; 12; 16; 19	Motor	Motor
	27 270 77 13 9	1	ASF7...-12; 15; 20; 24; 25; 30		
1	567 549 0	1	(Pos.2+3)	Bremsrotor Ersatzteilset	Brake rotor spare part set
	567 550 0	1	3) (Pos.2-5)		
7	567 547 0	1	180V 4) (Pos.1, 8, 9) 380 - 415V 100Hz 5) 360 - 480V 120Hz 5)	Bremse kompl.	Brake compl.

- 1) Bitte Betriebsspannung, Frequenz und Seilzugtyp angeben.
- 2) Pos.45 immer mitbestellen
- 3) Bremsrotor mit Druckfeder
- 4) Spulenspannung
- 5) Betriebsspannung Motor

- 1) Please state operating voltage, frequency and wire rope hoist type.
- 2) Always included item 45 in order
- 3) Brake rotor with pressure spring
- 4) Coil voltage
- 5) Operating voltage motor



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung	Designation
9	567 551 0	1		Nabe	Hub
10	27 270 09 65 0	1	(Pos.11+12)	Lüfterrad Set	Fan wheel set
11	.....	1		Lüfterrad	Fan wheel
12	.....	2	35x1,5	Sicherungsring	Circlip
14	27 270 16 65 0	1	(Pos.15-18)	Lüfterhaube Set	Fan cover set
15	.....	1		Lüfterhaube	Fan cover
16	.....	4	M8x12	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
17	.....	4	S8	Sicherungsscheibe	Lock washer
18	.....	4		Unterlegscheibe	Tread block
20	27 270 15 65 0	1	(Pos.21-27)	Dichtungsset Bremse	Sealing set brake
21	.....	1		Dichtring V-Seal	Sealing ring V-seal
22	.....	1		Buchse	Bushing
23	.....	1	31x3	Runddichtring	Round sealing ring
24	.....	3		Verschlussstopfen	Plug
25	.....	1		Verschlussstopfen	Plug
26	.....	1	185x2	Runddichtring	Round sealing ring
27	.....	2	35x1,5	Sicherungsring	Circlip
30	27 270 11 65 0	1	(Pos.31-37)	Lager und Dichtungen	Bearings and sealings
31	.....	2	216x2	Runddichtring	Round sealing ring
32	.....	1	110x4	Sicherungsring	Circlip
33	.....	1	6310-2RS	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
34	.....	1	50x2	Sicherungsring	Circlip
35	.....	1	A48x72x8	Wellendichtring	Shaft seal
36	.....	1	90x2	Runddichtring	Round sealing ring
37	.....	1	6208-2RS	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
45	27 270 03 65 0	1	(Pos.36, 46+47)	Getriebemotor Schrauben	Gear motor screws
46	.....	4	M12x35	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
47	.....	4	S12	Scheibe	Lock washer
50	27 270 24 65 0	1	(Pos.51)	Klemmenkastendeckel	Terminal box cover
51	.....	4	M8x25	Schraube	Screw
52	567 556 0	1		Klemmenkasten Drehgeber	Encoder connection set
54	567 555 0	1		Abdeckung Drehgeber	Cover encoder

6) nur austauschbar bei Hubgeschwindigkeit 12,5 - 25m/min. Z ≤13; d<50

6) Only replaceable at hoist speed 12,5 - 25m/min. Z ≤13; d<50



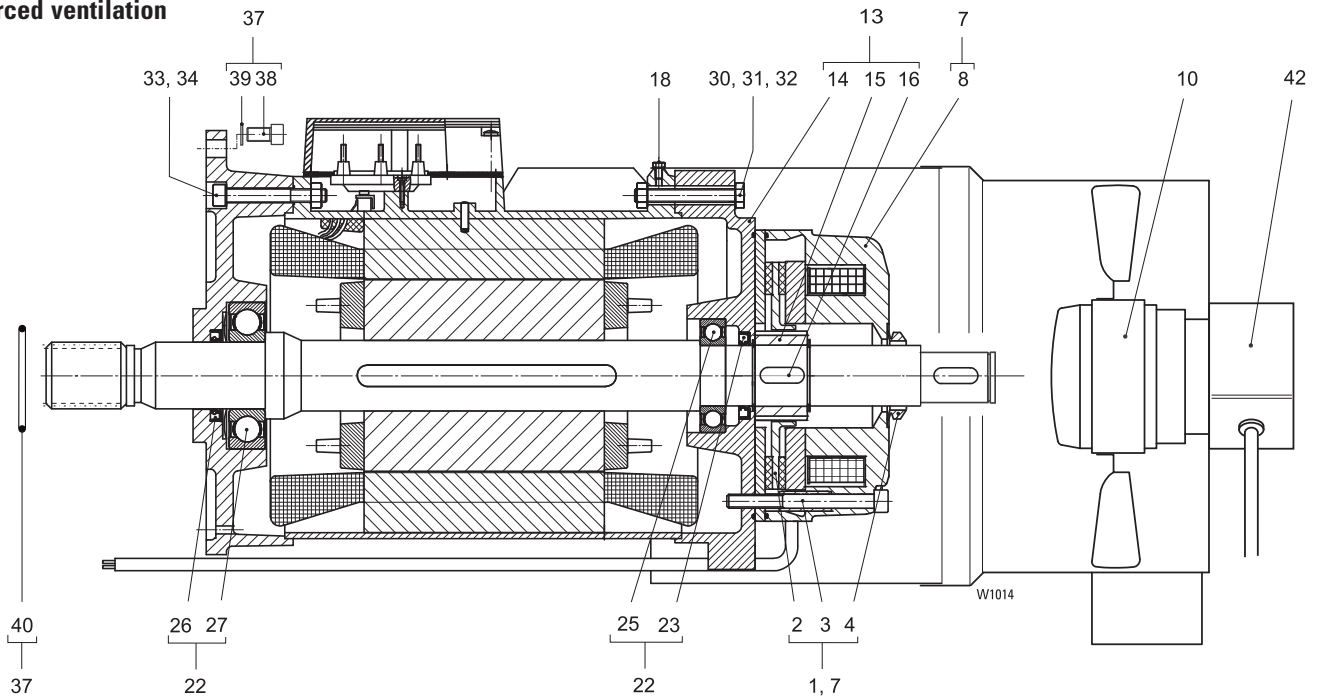
Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

#### 4H82 (FU)

#### Fremdbelüftung

#### Forced ventilation

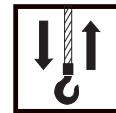


Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece									Beschreibung Description	Benennung	Designation
	28 270 88 11 9	1	ASF7...-..								1)2)3)	Motor	Motor
1	05 430 00 65 0	1									(Pos.2-5)	Bremsrotor Ersatzteilset	Brake rotor spare part set
	05 430 01 65 0	1									4) (Pos.2-5)		
2	... ..	1									ISO 4762-8.8	Bremsotor	Brake rotor
3	... ..	3	M10x110									Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
4	... ..	1										Dichtring V-Seal	Sealing ring V-Seal
7	05 430 02 65 0	1	104 - 120 V	5)	(Pos.1, 8)	220 - 240 V	50Hz	6)		Bremse Ersatzteilset	Brake spare part set		
	05 430 03 65 0	1	180 - 207 V	5)	(Pos.1, 8)	380 - 460 V	50Hz	6)					
8	... ..	1										Bremse	Brake
10	576 007 0	1										Fremdbelüftung	Forced ventilation
13	05 430 25 65 0	1									(Pos.14-16)	Motordeckel Ersatzteilset	Motor cover spare part set
14	... ..	1										Motordeckel	Motor cover
15	... ..	1										Nabe	Hub
16	... ..	1	B9x14x40			DIN 6885				Passfeder	Feather key		
18	505 044 0	4	M5x10			ISO 4075-4.8				Linsenschraube	Lenshead screw		
22	05 430 07 65 0	1									(Pos.4, 23-27)	Lager und Dichtungen	Bearing and seals
23	... ..	1	A50x72x8			DIN 3760				Wellendichtring	Shaft seal		
25	... ..	1	6210-ZJC3			DIN 625				Rillenkugellager	Grooved ball bearing		
26	... ..	1	A65x85x10			DIN 3760				Wellendichtring	Shaft seal		
27	... ..	1	6213-ZJC3			DIN 625				Rillenkugellager	Grooved ball bearing		
30	501 001 0	4	M10x65			ISO 4762				Zyl.-Schraube	Socket head cap screw		
31	567 243 0	4	10							Federring	Spring washer		
32	567 262 0	4	M10			ISO 272				Mutter	Nut		
33	500 437 0	4	M10x80			ISO 4762-8.8				Zyl.-Schraube	Socket head cap screw		
34	567 262 0	4	M10			ISO 272				Mutter	Nut		
37	05 430 06 65 0	1									(Pos.38-40)	Schrauben Ersatzteilset	Screws spare part set
38	... ..	4	M16x40			ISO 4762-8.8				Zyl.-Schraube	Socket head cap screw		
39	... ..	4	S16							Sicherungsscheibe	Locking disc		
40	... ..	1	95x2							Runddichtring	Round sealing ring		
42	579 249 0	1										Drehimpulsgeber	Rotary pulse encoder

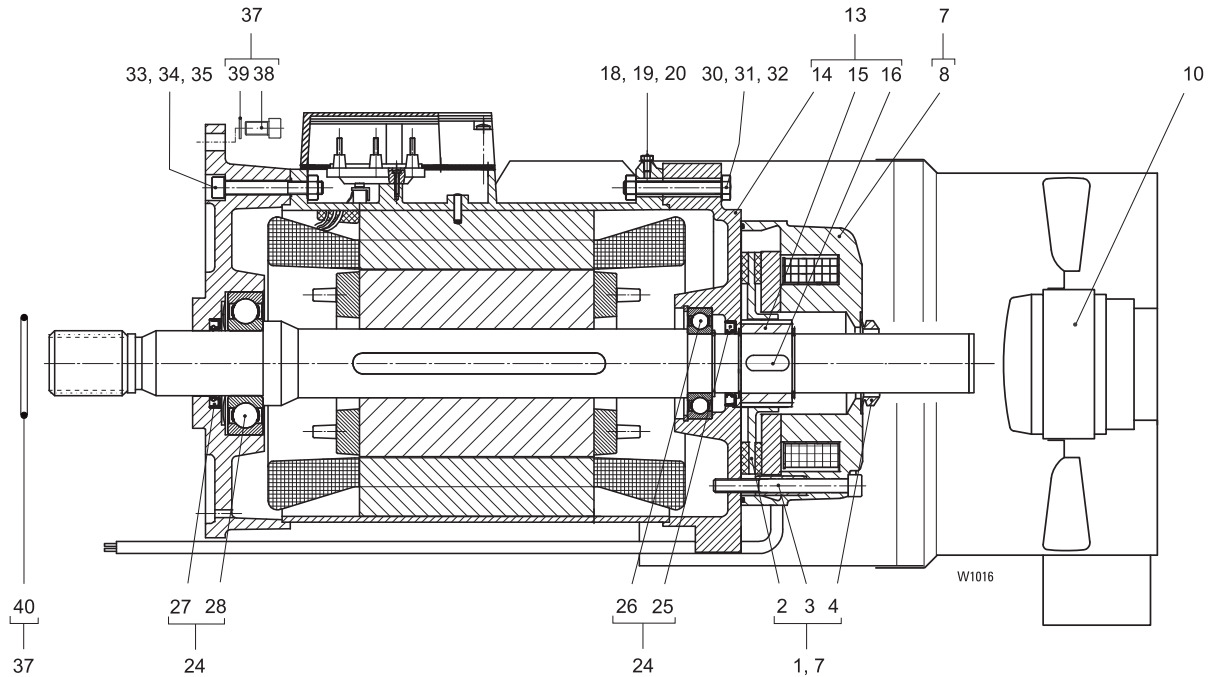
- 1) Bitte Betriebsspannung und Frequenz angeben.
- 2) Pos.37 immer mitbestellen
- 3) Bei Bestellung bitte mit "Fremdbelüftung" angeben.
- 4) Bremsrotor mit Druckfeder
- 5) Spulenspannung
- 6) Betriebsspannung Motor

- 1) Please state operating voltage and frequency.
- 2) Always include item 37 in order
- 3) Please state "forced ventilation" when ordering.
- 4) Brake rotor with pressure spring
- 5) Coil voltage
- 6) Operating voltage motor





24/4H92



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	29 270 88 11 9	1	AS7...-...	1)2)3)	Motor	Motor
1	05 430 10 65 0	1		(Pos.2-4)	Bremsrotor Ersatzteilset	Brake rotor spare part set
	05 430 11 65 0	1		4)		
2	...	1		(Pos.2-4)	Bremsrotor	Brake rotor
3	...	3	M10x110	Gr. 500	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
4	...	1		ISO 4762-8.8	Dichtring V-Seal	Sealing ring V-Seal
7	05 430 12 65 0	1	104 - 120 V 5)	(Pos.1, 8) 380 - 460 V 50Hz 6)	Bremse Ersatzteilset	Brake spare part set
	05 430 29 65 0	1	130 - 150 V 5)	(Pos.1, 8) 480 - 525 V 50Hz 6)		
	05 430 30 65 0	1	156 - 180 V 5)	(Pos.1, 8) 575 - 720 V 50Hz 6)		
8	...	1			Bremse	Brake
10	576 008 0	1			Fremdbelüftung	Forced ventilation
13	05 430 26 65 0	1		Pos.(14-16)	Motordeckel Ersatzteilset	Motor cover spare part set
14	...	1			Motordeckel	Motor cover
15	...	1			Nabe	Hub
16	...	1	B18x11x60	DIN 6885	Passfeder	Feather key
18	567 239 0	4	M8/D10x8	5.6	Skt.-Schraube	Hexagon head cap screw
19	567 240 0	4	A10x14x2,5		Tülle	Grommet
20	507 157 0	4	10	ISO EN 28738	Scheibe	Disc
24	05 430 16 65 0	1		(Pos.4, 25-28)	Lager und Dichtungen	Bearings and seals
25	...	1	A60x80x8	DIN 3760	Wellendichtring	Shaft seal
26	...	1	6212-ZJC3	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
27	...	1	A65x85x10	DIN 3760	Wellendichtring	Shaft seal
28	...	1	6213-ZJC3	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
	...	4	M6x60	DIN 6912	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
30	500 039 0	4	M12x75	ISO 4014	Skt.-Schraube	Hexagon head cap screw
31	567 242 0	4	12		Federring	Spring washer
32	567 263 0	4	M12	ISO 272	Mutter	Nut
33	500 040 0	4	M12x90	DIN 6912	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
34	567 242 0	4	12		Federring	Spring washer
35	567 263 0	4	M12	ISO 272	Mutter	Nut
37	05 430 06 65 0	1		(Pos.38-40)	Schrauben Ersatzteilset	Screws spare part set
38	...	4	M16x40	ISO 4762-8.8	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
39	...	4	S16		Sicherungsscheibe	Locking disc
40	...	1	95x2		Runddichtring	Round sealing ring

- 1) Bitte Betriebsspannung und Frequenz angeben.
- 2) Pos.37 immer mitbestellen
- 3) Bei Bestellung bitte mit "Fremdbelüftung" angeben.
- 4) Bremsrotor mit Druckfeder
- 5) Spulenspannung
- 6) Betriebsspannung Motor

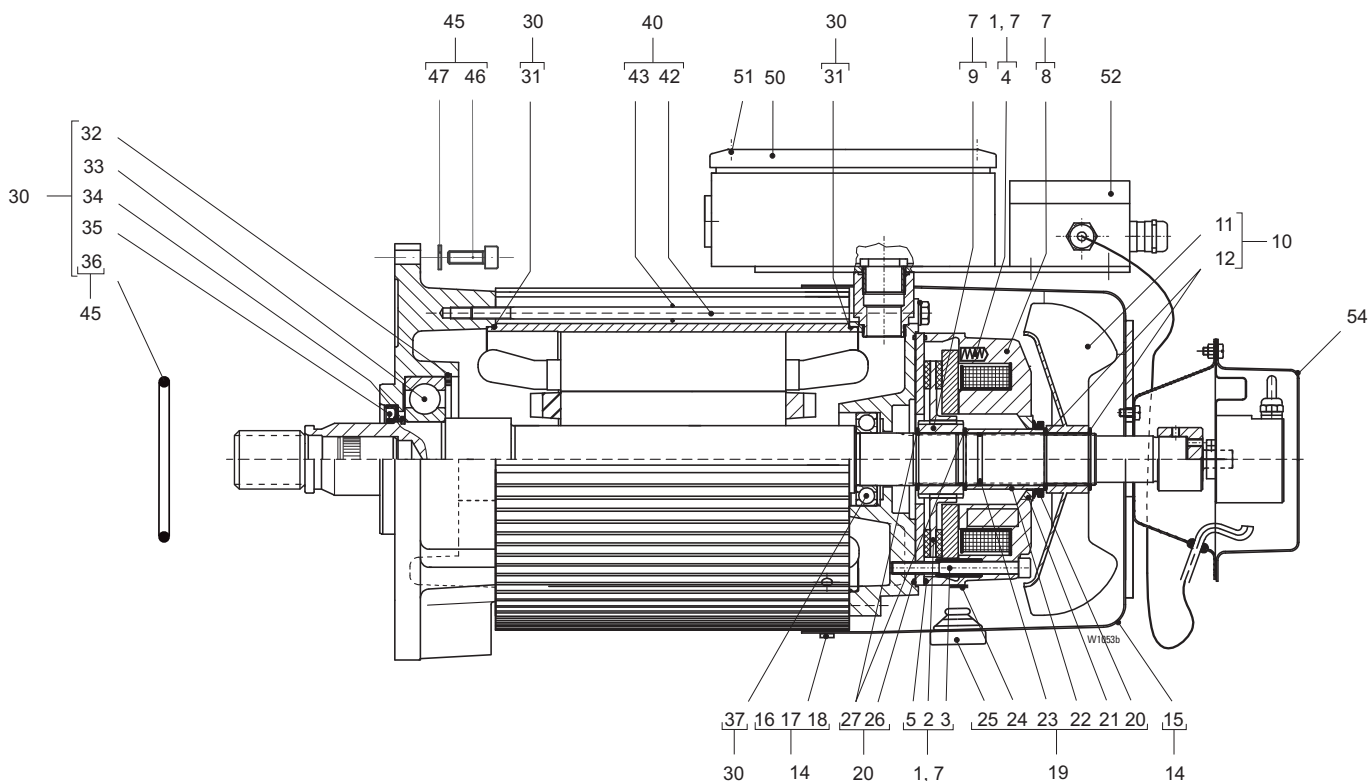
- 1) Please state operating voltage and frequency.
- 2) Always include item 37 in order
- 3) Please state "forced ventilation" when ordering.
- 4) Brake rotor with pressure spring
- 5) Coil voltage
- 6) Operating voltage motor



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

4H82 - MF



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung Designation	Designation
	28 270 84 13 9	1	ASF7...-16; 20; 25 1)2)	Motor	Motor
1	567 568 0	1	(Pos.2+3)	Bremsrotor Ersatzteilset	Brake rotor spare part set
	567 571 0	1	3) (Pos.2-5)		
7	567 564 0	1	180V 4) (Pos.1, 8, 9) 380 - 415V 100Hz 5) 360 - 480V 120Hz 5)	Bremse kompl.	Brake compl.

- 1) Bitte Betriebsspannung, Frequenz und Seilzugtyp angeben.  
2) Pos.45 immer mitbestellen  
3) Bremsrotor mit Druckfeder  
4) Spulenspannung  
5) Betriebsspannung Motor

- 1) Please state operating voltage, frequency and wire rope hoist type.  
2) Always included item 45 in order  
3) Brake rotor with pressure spring  
4) Coil voltage  
5) Operating voltage motor



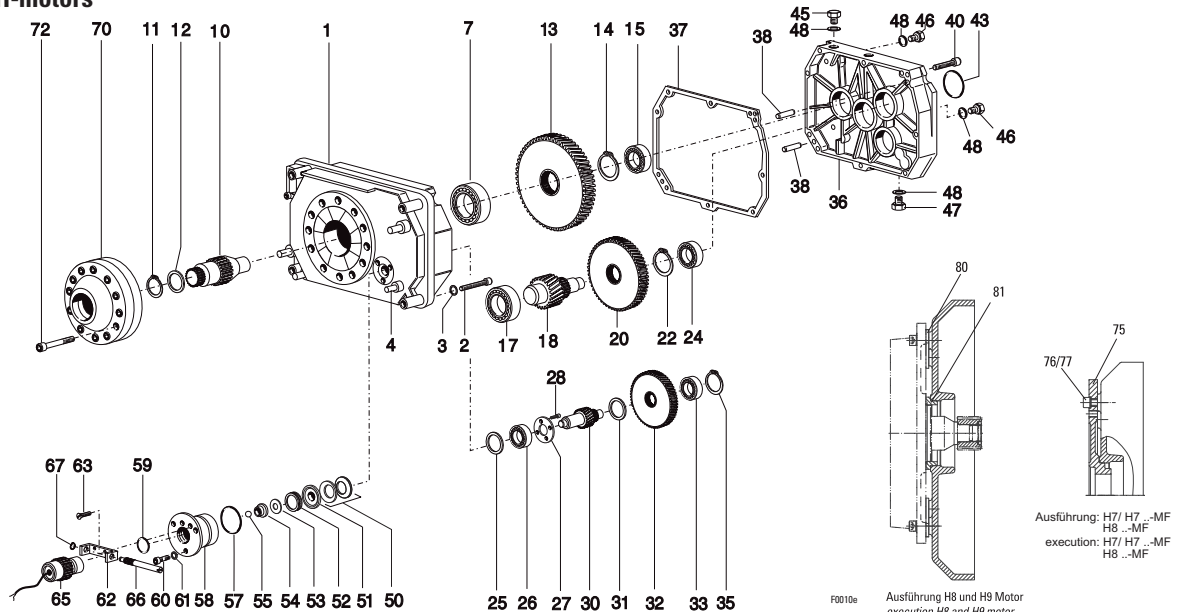
Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung	Designation
9	567 572 0	1		Nabe	Hub
10	27 270 09 65 0	1	(Pos.11+12)	Lüfterrad Set	Fan wheel set
11	...	1		Lüfterrad	Fan wheel
12	...	2	35x1,5	Sicherungsring	Circlip
14	27 270 16 65 0	1	DIN 471	Lüfterhaube Set	Fan cover set
15	...	1	(Pos.15-18)	Lüfterhaube	Fan cover
16	...	4	M8x12	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
17	...	4	S8	Sicherungsring	Circlip
18	...	4		Sicherungsring	Circlip
19	27 270 17 65 0	1		Unterlegscheibe	Tread block
20	...	1	(Pos.20-27)	Dichtungsset Bremse	Sealing set brake
21	...	1		Dichtring V-Seal	Sealing ring V-seal
22	...	1		Bundbuchse	Bushing
23	...	1		Buchse	Bushing
24	...	3	31x3	Runddichtring	Round sealing ring
25	...	1		Verschlussstopfen	Plug
26	...	1		Verschlussstopfen	Plug
27	...	2	205x2	Runddichtring	Round sealing ring
30	27 270 11 65 0	1	35x1,5	Sicherungsring	Circlip
31	...	2	DIN 471	Lager und Dichtungen	Bearings and sealings
32	...	1	(Pos.31-37)	Runddichtring	Round sealing ring
33	...	1	NBR70	Sicherungsring	Circlip
34	...	1	DIN 472	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
35	...	1	DIN 625	Sicherungsring	Circlip
36	...	1	DIN 471	Wellendichtring	Shaft seal
37	...	1	DIN 3760	Runddichtring	Round sealing ring
45	27 270 03 65 0	1	90x2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
46	...	4	DIN 625	Getriebemotor Schrauben	Gear motor screws
47	...	4	(Pos.36, 46+47)	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
50	27 270 24 65 0	1	M12x35	Scheibe	Lock washer
51	...	4	S12	Klemmenkastendeckel	Terminal box cover
52	567 556 0	1	(Pos.51)	Schraube	Screw
54	567 555 0	1	ISO 1207	Klemmenkasten Drehgeber	Encoder connection set
				Abdeckung Drehgeber	Cover encoder



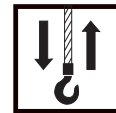
Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

Getriebe für H-Motore  
gear for H-motors



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung Designation
	47 330 26 31 0	1	12/2H73-50Hz /-60Hz	Getriebe Gear
	47 330 27 31 0	1	AS7125-10 /... -12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 28 31 0	1	AS7100-10 /... -12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 29 31 0	1	AS7080-10 /... -12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 30 31 0	1	AS7063-10 /... -12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 31 31 0	1	AS7050-10 /... -12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 32 31 0	1	AS7040-10 /... -12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 33 31 0	1	12/2H73-50Hz /-60Hz	
	47 330 34 31 0	1	AS7100-12 /... -15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 35 31 0	1	AS7080-12 /... -15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 36 31 0	1	AS7063-12 /... -15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 37 31 0	1	AS7050-12 /... -15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 38 31 0	1	AS7040-12 /... -15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 39 31 0	1	12/2H73-50Hz /-60Hz	
	47 330 40 31 0	1	AS7080-16 /... -19 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 41 31 0	1	AS7063-16 /... -19 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 42 31 0	1	AS7050-16 /... -19 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 43 31 0	1	AS7040-16 /... -19 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 44 31 0	1	12/2H73-50Hz /-60Hz	
	47 330 45 31 0	1	AS7063-20 /... -24 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 46 31 0	1	AS7050-20 /... -24 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 47 31 0	1	AS7040-20 /... -24 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 48 31 0	1	4H73-50Hz /-60Hz	
	47 330 49 31 0	1	ASF7125-0,5...10 /0,6...12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 50 31 0	1	ASF7100-0,5...10 /0,6...12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 51 31 0	1	ASF7080-0,5...10 /0,6...12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 52 31 0	1	ASF7063-0,5...10 /0,6...12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 53 31 0	1	ASF7050-0,5...10 /0,6...12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 54 31 0	1	ASF7040-0,5...10 /0,6...12 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 55 31 0	1	4H73-50Hz /-60Hz	
	47 330 56 31 0	1	ASF7100-0,6...12 /0,7...15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 57 31 0	1	ASF7080-0,6...12 /0,7...15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 58 31 0	1	ASF7063-0,6...12 /0,7...15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 59 31 0	1	ASF7050-0,6...12 /0,7...15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 60 31 0	1	ASF7040-0,6...12 /0,7...15 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 61 31 0	1	4H73-50Hz /-60Hz	
	47 330 62 31 0	1	ASF7080-0,8...16 /1,0...19 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 63 31 0	1	ASF7063-0,8...16 /1,0...19 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 64 31 0	1	ASF7050-0,8...16 /1,0...19 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	
	47 330 65 31 0	1	ASF7040-0,8...16 /1,0...19 1) (Pos.1-54,70+72,75-78)	



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	47 330 78 31 0	1	4H73-50Hz /-60Hz		Getriebe	Gear
	47 330 79 31 0	1	ASF7063-1,0...20 /1,2...24 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 80 31 0	1	ASF7050-1,0...20 /1,2...24 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
			ASF7040-1,0...20 /1,2...24 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
			24/4H92-50Hz /-60Hz 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 44 31 0	1	AS7125-12 /-15 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 45 31 0	1	AS7125-16 /--- 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 46 31 0	1	AS7100-16 /-19 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 47 31 0	1	AS7100-20 /--- 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 48 31 0	1	AS7080-20 /-24 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 49 31 0	1	AS7080-25 /--- 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 50 31 0	1	AS7063-25 /-30			
			4H82-50Hz /-60Hz 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 45 31 0	1	ASF7125-0,8...16 /0,8...16 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 47 31 0	1	ASF7100-1,0...20 /1,0...20 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 49 31 0	1	ASF7080-1,2...25 /1,2...25 1)	(Pos.1-54,70+72,75-78)		
	47 330 50 31 0	1	ASF7063-1,2...25 /1,6...30			
1	47 333 01 01 0	1			Getriebegehäuse	Gear box
2	500 822 0	8	M12x50	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
3	506 841 0	8	S12		Federring	Spring washer
4	504 991 0	10	20x40	DIN 1472	Kerbstift	Dowel pin
7	560 001 0	1	6218-2Z	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
10	47 333 01 14 0	1			Antriebswelle	Drive shaft
11	506 152 0	1	75x2,5	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
12	506 830 0	1	75x95x3,5	DIN 988	Stützscheibe	Supporting ring
13	47 333 04 11 0	1	Z=55		Zahnrad 6	Gear wheel 6
14	507 168 0	1	100x3	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
15	560 837 0	1	320 09X	DIN 720	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing
17	560 839 0	1	NJ2211 E	DIN 5412	Zyl-Rollenlager	Roller bearing
18	47 333 05 19 0	1	Z=20		Ritzelwelle	Pinion
20			12/2H73-50Hz /-60Hz		Zahnrad 4	Gear wheel 4
	46 333 00 11 0	1	Z=91	AS7...-12 /...-15		
	46 333 04 11 0	1	Z=84	AS7...-10 /...-12		
				AS7...-20 /...-24		
	46 333 07 11 0	1	Z=76	AS7...-16 /...-19		
			4H73-50Hz /-60Hz			
	46 333 05 11 0	1	Z=81	ASF-7...-0,6-12 /...-0,7-15		
	46 333 07 11 0	1	Z=76	ASF-7...-0,8-16 /...-1,0-19		
	46 333 04 11 0	1	Z=84	ASF-7...-0,5-10 /...-0,6-12		
	46 333 09 11 0	1	Z=71	ASF-7...-1,0-20 /...-1,2-24		
			24/4H92-50Hz /-60Hz			
	46 333 05 11 0	1	Z=81	AS-7125-12 /...-15		
	46 333 07 11 0	1	Z=76	AS-7...-16 /...-19		
	46 333 09 11 0	1	Z=71	AS-7...-20 /...-25		
	47 333 01 11 0	1	Z=66	AS-7...-25 /...-30		
			4H82-50Hz /-60Hz			
	46 333 07 11 0	1	Z=76	ASF-7...-0,6-12 /...-0,7-15		
	46 333 09 11 0	1	Z=71	ASF-7...-0,8-16 /...-1,0-19		
	47 333 01 11 0	1	Z=66	ASF-7...-0,5-10 /...-0,6-12		
22	506 147 0	1	80x2,5	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
24	560 840 0	1	6409	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
25	45 333 00 52 0	1			Distanzscheibe	Supporting ring
26	560 824 0	1	NJ 206 EC	DIN 5412	Zyl-Rollenlager	Roller bearing
27	46 333 00 52 0	1			Scheibe	Disc
28	501 089 0	4	M6x20	DIN 6912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
30			12/2H73-50Hz /-60Hz		Ritzelwelle	Pinion
	47 333 00 19 0	1	Z=13	AS7...-12 /...-15		
	47 333 02 19 0	1	Z=20	AS7...-10 /...-12		
				AS7...-20 /...-24		
	47 333 04 19 0	1	Z=28	AS7...-16 /...-19		
			4H73-50Hz /-60Hz			
	47 333 03 19 0	1	Z=23	ASF-7...-0,6-12 /...-0,7-15		
	47 333 04 19 0	1	Z=28	ASF-7...-0,8-16 /...-1,0-19		
	47 333 02 19 0	1	Z=20	ASF-7...-0,5-10 /...-0,6-12		
	47 333 06 19 0	1	Z=33	ASF-7...-1,0-20 /...-1,2-24		



**Originalteile**  
**Original parts**  
**AS70**

**STAHL**  
**CraneSystems**

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
30	47 333 03 19 0	1	Z=23	24/4H92-50Hz /-60Hz AS-7125-12 /...-15	Distanzring	Supporting ring
	47 333 04 19 0	1	Z=28	AS-7...-16 /...-19		
	47 333 06 19 0	1	Z=33	AS-7...-20 /...-25		
	47 333 07 19 0	1	Z=38	AS-7...-25 /...-30		
				4H82-50Hz /-60Hz		
	47 333 04 19 0	1	Z=28	ASF-7...-0,8-16 /...-0,8-16		
	47 333 06 19 0	1	Z=33	ASF-7...-1,0-20 /...-1,0-20		
	47 333 07 19 0	1	Z=38	ASF-7...-1,2-25 /...-1,2-25 /...-1,6-30		
31	46 333 02 51 0	1		12/2H73-50Hz /...-60Hz	Zahnrad	Gear wheel
32	46 333 08 16 0	1	Z=132	2) AS7...-10 /...-12 AS7...-16 /...-19	Zahnrad	Gear wheel
	46 333 09 16 0	1	Z=98	AS7...-12 /...-15 AS7...-20 /...-24		
				4H73-50Hz /-60Hz		
	46 333 09 16 0	1	Z=98	ASF-7...-... /...-...-...		
				24/4H92-50Hz /-60Hz		
	46 333 09 16 0	1	Z=98	AS-7...-... /...-...-...		
				4H82-50Hz /-60Hz		
	46 333 09 16 0	1	Z=98	ASF-7...-... /...-...-...		
33	560 011 0	1	NJ 306 E	DIN 5412	Zyl-Rollenlager	Roller bearing
35	506 098 0	1	30x1,5	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
36	46 333 00 02 0	1			Getriebedeckel	Gear cap
37	46 333 00 95 0	1			Dichtung	Seal
38	504 951 0	2	16m6x40	DIN 7	Zyl-Stift	Pin
40	500 822 0	11	M12x50	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
43	515 974 0	1	115x3	NB 70	Runddichtring	Round sealing ring
45	45 333 00 38 0	1			Verschlußschraube	Drain screw
46	503 948 0	4	AM22x1,5	DIN 7604	Verschlußschraube	Drain screw
47	503 006 0	1	AM22x1,5	DIN 7604	Verschlußschraube	Drain screw
48	515 963 0	6	C22x27	DIN 7603	Dichtring	Sealing ring
50	562 038 0	2	AS/ASF7125	0,15 ± 0,05 3)	Tellerfeder	Belleville spring washer
	562 039 0	2	AS/ASF7100	0,20 ± 0,05 3)		
	562 039 0	2	AS/ASF7080	0,15 ± 0,05 3)		
	562 040 0	2	AS/ASF7063	0,20 ± 0,05 3)		
	562 040 0	2	AS/ASF7050	0,15 ± 0,05 3)		
	562 041 0	2	AS/ASF7040	0,17 ± 0,05 3)		
51	45 333 03 50 0	1			Bundbuchse	Bushing
52	560 858 0	1	51105		Axial-Rillenkugellager	Axial bearing
53	506 887 0	1	25x35x0,1	x) DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
	506 888 0	1	25x35x0,3	x) DIN 988		
	506 889 0	1	25x35x0,5	x) DIN 988		
54	45 333 00 91 0	1			Einstellmutter	Adjusting nut
55	561 011 0	1	5mm		Kugel	Ball
57	515 978 0	1	50x3	NB	Runddichtring	Round sealing ring
58	45 333 00 31 0	1			Gewindebuchse	Threaded bushing
59	515 003 0	1	34x1,5	NB	Runddichtring	Round sealing ring
60	500 230 0	3	M6x12	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
61	506 838 0	3	S6		Sicherungsscheibe	Locking disc
62	43 333 00 83 0	1			Lagerbügel	Bearing support
63	502 003 0	2	M4x6	DIN 963-4.8	Senkschraube	Countersunk screw
65	06 950 .. 14 0	1		4)	Sensor	Sensor
66	43 333 00 92 0	1			Schnecke	Worm
67	506 327 0	1	5	DIN 6799	Sicherungsscheibe	Locking disc
70	47 330 00 33 0	1			Planetengetriebe	Planet gear
72	501 045 0	16	M16x120	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
	32 250 07 65 0	1		5) 1000 ml	Getriebeöl	Gear oil

1) Ohne Getriebeöl

2) Pos.31 immer mitbestellen

3) Vorspannung

x) Nach Bedarf

4) Siehe Typenschild

5) Getriebeöl: erforderliche Menge siehe Betriebsanleitung

1) Without gear oil

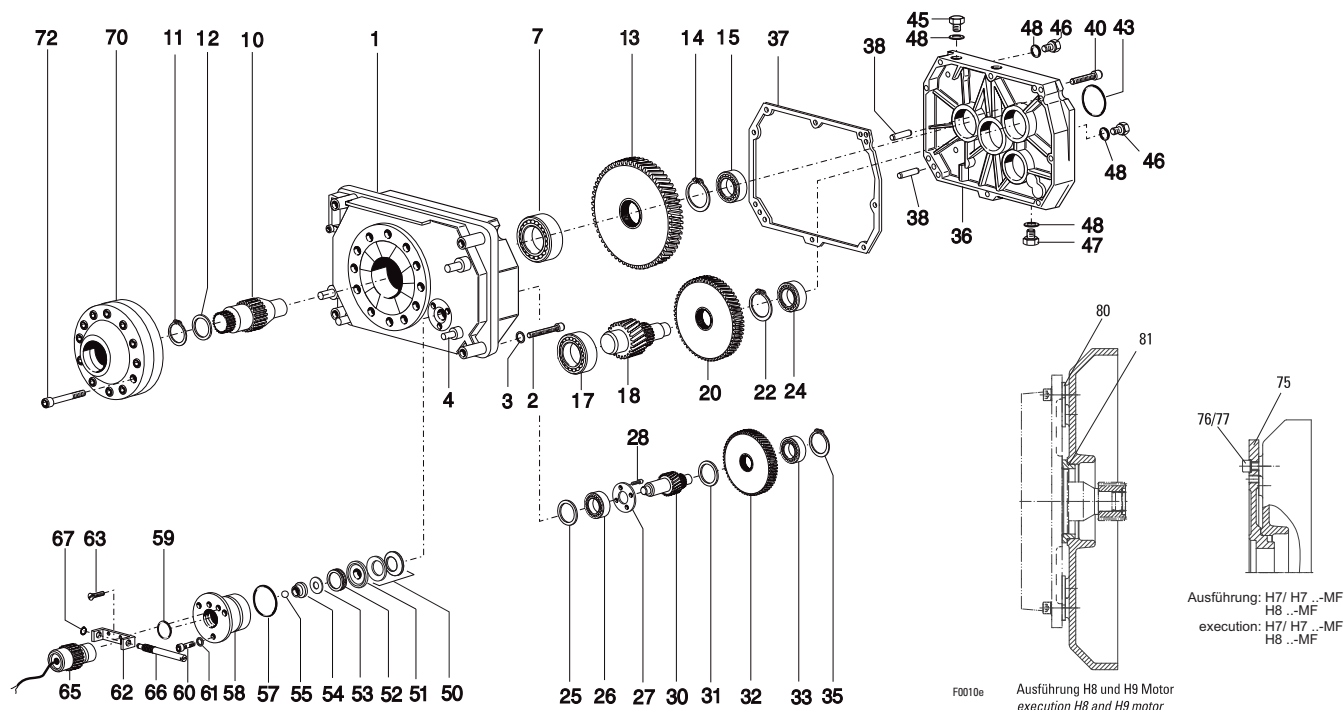
2) Always included item 12 in order

3) Initial stress

x) As required

4) See rating plate

5) Quantity of gear oil necessary: see Operating Instructions



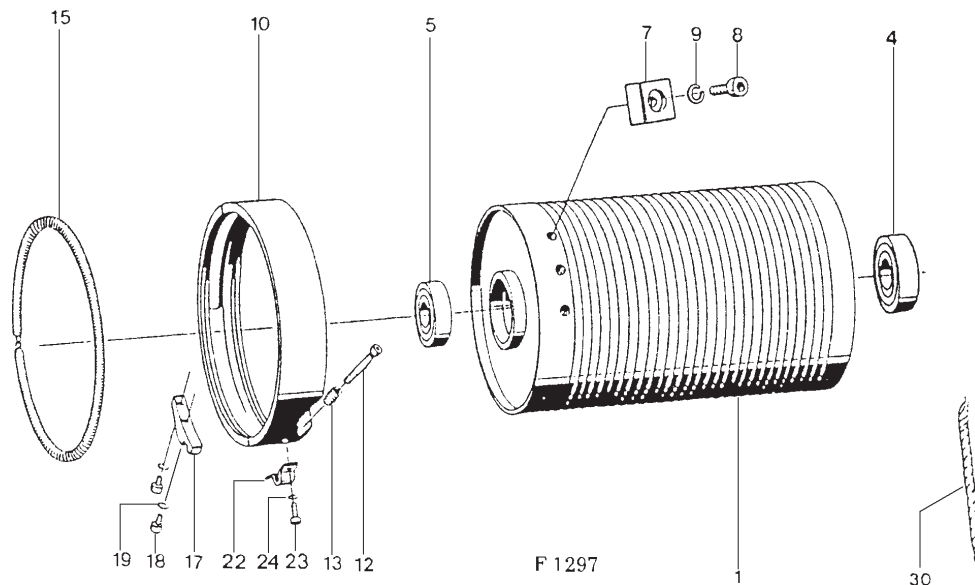
Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung	Designation
75	47 333 04 50 0	1	M12x40 8.8 ISO 4762	Zentrierring	Eccentric ring
76	500 184 0	4		Zyl-Schraube	Socket head cap screw
77	506 841 0	4		Sicherungsscheibe	Locking disc
80	47 333 01 52 0	4		Distanzplatte	Plate
81	47 333 02 50 0	1		Zentrierring	Eccentric ring



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

## Seiltrommel / rope drum

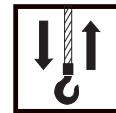


Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
1	47 330 00 40 0	1	/1 Länge/length 1	1)	Seil-/rope-D25 mm	Seiltrommel Rope drum
	47 330 01 40 0	1	/1 Länge/length 2	1)	Seil-/rope-D25 mm	
	47 330 02 40 0	1	/1 Länge/length 3	1)	Seil-/rope-D25 mm	
	47 330 03 40 0	1	/1 Länge/length 4	1)	Seil-/rope-D25 mm	
1	47 330 04 40 0	1	/2- Länge/length 1	1)	Seil-/rope-D20 mm	Seiltrommel Rope drum
	47 330 05 40 0	1	/2- Länge/length 2	1)	Seil-/rope-D20 mm	
	47 330 06 40 0	1	/2- Länge/length 3	1)	Seil-/rope-D20 mm	
	47 330 07 40 0	1	/2- Länge/length 4	1)	Seil-/rope-D20 mm	
4	560 012 0	1	6030-2RS	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
5	560 921 0	1	6220-2Z	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
7	47 330 00 46 0	5	Seil-/rope-D25 mm	(Pos.8+9)	Klemmplatte	Clamping plate
8	500 891 0	5	M20x50	DIN 6912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
9	507 005 0	5	S20		Sicherungsscheibe	Locking disc
7	46 330 00 46 0	8	Seil-/rope-D20 mm	(Pos.8+9)	Klemmplatte	Clamping plate
8	500 152 0	8	M16x35	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
9	507 001 0	8	S16		Sicherungsscheibe	Locking disc
10	47 330 00 43 0	1	/1	(Pos.12-17) 2)	Seil-/rope-D25 mm	Seilführung Rope guide
	46 330 00 43 0	1	/2-	(Pos.12-17) 2)	Seil-/rope-D20 mm	
	46 330 08 43 0	1	/2-	(Pos.12-17) 3)	Seil-/rope-D20 mm	
12	24 334 01 90 0	2			Schraube	Screw
13	50 334 01 94 0	2			Druckfeder	Pressure spring
15	46 334 00 94 0	1			Zugfeder	Tension spring
17	46 330 50 48 0	1		(Pos.18+19)	Anschlag	Stop
18	500 183 0	2	M12x35	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
19	506 841 0	2	S12		Sicherungsscheibe	Locking disc
22	45 334 00 64 0	1			Führungsschelle	Guiding clip
23	500 144 0	2	M8x16	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
24	506 839 0	2	S8		Sicherungsring	Locking ring
30				4)	Drahtseil	Wire rope

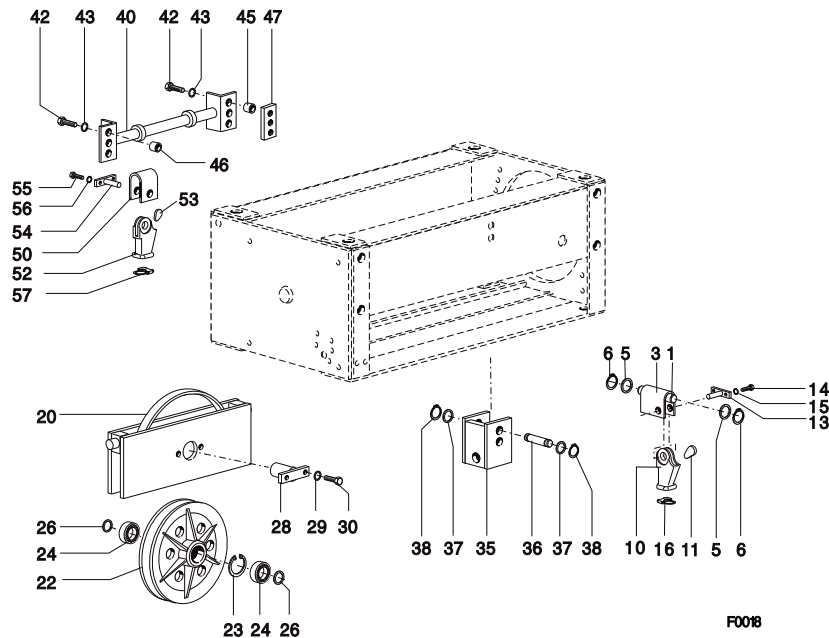
- 1) Pos.5 immer mitbestellen  
2) Seilführung Linksgewinde  
3) Seilführung Rechtsgewinde  
4) Siehe Datenblatt

- 1) Always include item 5 in order  
2) Rope guide left thread  
3) Rope guide right thread  
4) See data sheet





## Seilaufhängung / rope suspension



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
1	47 332 02 92 0	1	S80x100x3,5 80x2,5		Bolzen	Bolt
3	47 332 00 07 0	1			Traverse	Traverse
5	507 063 0	2			Stützscheibe	Supporting ring
6	506 147 0	2			Sicherungsring	Locking ring
10	47 330 00 48 0	1	K14	(Pos.11-15)	Keilendklemme	Clamp
11	03 335 11 66 0	1			Seilkeil	Rope wedge
13	47 330 06 29 0	1			Aufhängebolzen	Bolt
14	500 281 0	2			Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
15	506 841 0	2	S12	DIN 933-8.8	Sicherungsscheibe	Locking disc
16	517 931 0	1	Gr.26		Drahtseilklemme	Wire rope clamp
20	47 330 00 27 0	1	L1 + L2	(Pos.22,26-30)	Umlenkung	Deflection
	47 330 01 27 0	1	L3	(Pos.22,26-30)		
	47 330 02 27 0	1	L4	(Pos.22,26-30)		
22	03 330 70 53 0	1	D 450	(Pos.23+24)	Seilrolle	Rope pulley
	01 430 28 53 0	1	D 450	1)		
23	506 920 0	1	180x4	DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
24	560 921 0	2	6220-2Z	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
26	506 047 0	2	S100x120x3,5	DIN 988	Stützscheibe	Supporting ring
28	47 330 04 29 0	1			Seilrollenbolzen	Bolt
29	507 001 0	2	S16		Sicherungsscheibe	Locking disc
30	500 336 0	2	M16x25	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
35	47 330 07 29 0	1	4/1	(Pos.36-38)	Halterung	Fixing device
36	47 332 00 92 0	2			Bolzen	Bolt
37	506 572 0	4	35x45x1	DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
38	506 099 0	4	35x1,5	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
40	47 330 00 28 0	1			Aufhängung	Suspension
42	500 372 0	6	M24x70	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
43	562 000 0	6	24	DIN 6796	Spannscheibe	Clamping disc
45	47 332 02 51 0	3			Buchse	Bushing
46	47 332 01 51 0	3			Buchse	Bushing
47	47 332 00 83 0	1			Gewindeplatte	Threaded plate
50	47 332 00 070	1			Aufhängetraverse	Suspension traverse
52	47 330 00 48 0	1		(Pos.53-56)	Keilendklemme	Clamp
53	03 335 11 66 0	1	K14		Seilkeil	Rope wedge
54	47 330 06 29 0	1			Aufhängebolzen	Bolt
55	500 281 0	2	M12x25	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
56	506 841 0	2	S12		Sicherungsscheibe	Locking disc
57	517 931 0	1	Gr.26		Drahtseilklemme	Wire rope clamp

1) verstärkt

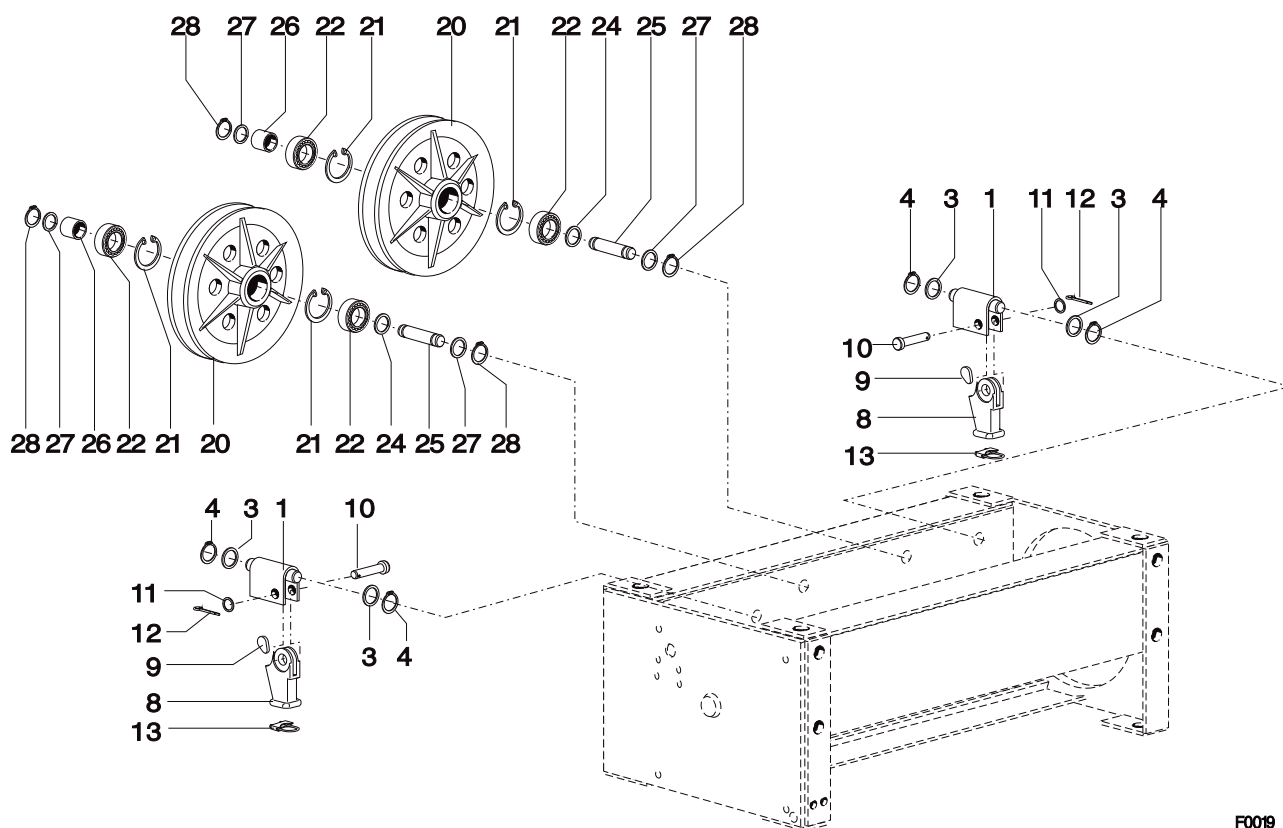
1) ntensified



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

## Seilaufhängung / rope suspension



F0019

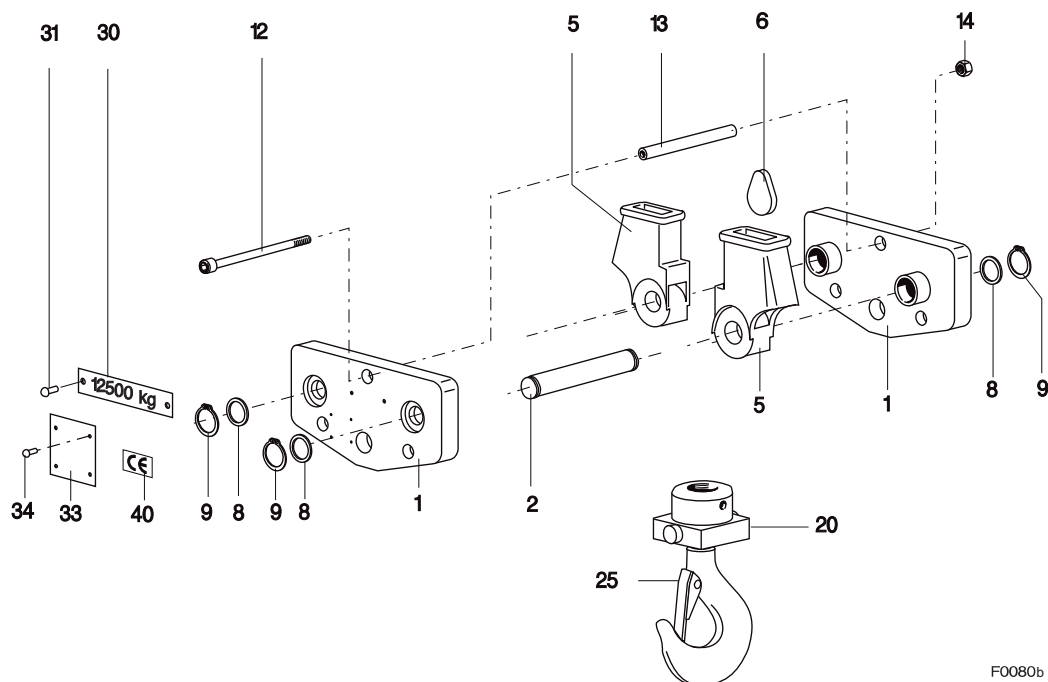
Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
1	47 330 05 28 0	2	4/2-1	(Pos.3+4)	Seilaufhängung	Rope suspension
	47 330 06 28 0	2	8/2-1	(Pos.3+4)		
3	507 888 0	4	50x62x1,2	DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
4	506 936 0	4	50x2	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
8	46 330 01 48 0	2	4/2-1	(Pos.9-12)	Keilendklemme	Clamp
	46 330 00 48 0	2	8/2-1	(Pos.9-12)		
9	25 335 02 66 0	2	K9		Seilkeil	Rope wedge
10	504 992 0	2	B36h11x95	DIN 1444	Bolzen	Bolt
11	506 579 0	2	B37	DIN 125	Scheibe	Disc
12	504 993 0	2	8x56	DIN 94	Splint	Cotter pin
13	517 801 0	2	Gr.22		Drahtseilklemme	Wire rope clamp
20	25 330 00 53 0	2		(Pos.21+22)	Seilrolle	Rpoe pulley
	01 430 32 53 0			(Pos.21+22)		
21	506 938 0	4	125x4	DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
22	560 941 0	4	6214-Z	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
24	09 432 01 51 0	2			Scheibe	Disc
25	47 332 04 92 0	2			Bolzen	Bolt
26	47 332 00 51 0	2			Abstandsrohr	Spacer tube
27	507 889 0	4	70x90x1	DIN 988	Paßscheibe	Adjusting washer
28	507 021 0	4	70x2,5	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring

1) verstärkt

1) ntensified



## T240-2



F0080b

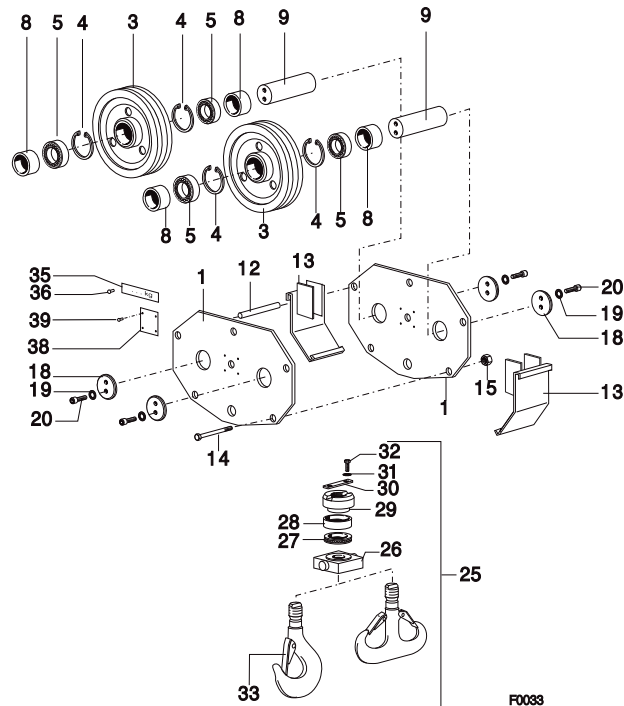
Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung	Designation
	03 330 54 56 0	1	T240-2 (Pos.1-20,30-40)	Hakentraverse	Hook traverse
1	03 330 74 54 0	2		Traglasche	Side cheek
2	03 335 74 14 0	2		Achse	Axle
5	46 332 00 10 0	2		Seilschloß	Lock for wire rope
6	25 335 02 66 0	2	K9	Seilkeil	Rope wedge
8	506 892 0	4	S35x45x2,5	Stützscheibe	Spacer ring
9	506 099 0	4	35x1,5	Sicherungsring	Locking ring
12	500 982 0	3	M12x140	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
13	25 335 01 16 0	3		Abstandsrohr	Spacer tube
14	506 550 0	3	M12	Skt-Mutter	Hexagonal nut
20	25 330 26 52 0	1	RSN 5	Lasthaken	Load hook
25	521 002 0	1		Lasthakensicherung	Safety catch
30	50 335 47 45 0	2	-12500 kg	Traglastschild	S.W.L.-Sign
31	507 831 0	4	3x5	Blindniet	Blind rivet
33	03 335 01 43 0	2		Firmenschild	Name plate
34	507 831 0	8	3x5	Blindniet	Blind rivet
40	33 325 05 42 0	2	CE	CE-Zeichen	CE-Sign



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

## U375-4



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	03 330 61 53 0	1	U375-4	1)2) (Pos.1-25,26-28,35-40)	Hakenflasche	Bottom hook block
	03 330 62 53 0	1	U375-4	1)3) (Pos.1-25,26-28,35-40)		
1	03 335 76 17 0	2			Traglasche	Side cheek
3	25 330 00 53 0	2	D 375	(Pos.4+5)	Seilrolle	Rope pulley
	01 430 32 53 0	2	D 375	4) (Pos.4+5)		
4	506 938 0	4	125x4	DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
5	560 941 0	4	6214-Z	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
8	03 335 74 51 0	4			Buchse	Bushing
9	03 335 75 14 0	2			Achse	Axle
12	03 335 04 92 0	4			Abstandsbolzen	Bolt
13	03 335 00 25 0	2			Schutzblech	Protection plate
14	500 806 0	2	M16x190	DIN 931-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
15	506 357 0	2	M16	DIN 934-8	Skt-Mutter	Hexagonal nut
18	25 335 02 31 0	4			Haltescheibe	Retaining disc
19	506 841 0	8	S12		Sicherungsscheibe	Locking disc
20	500 972 0	8	M12x20	DIN 9612-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
25	25 330 34 52 0	1	RSN 10	(Pos.29-33)	Lasthaken	Load hook
	25 330 30 52 0	1	RF 10	(Pos.29-33)		
26	25 335 10 06 0	1			Traverse	Traverse
27	560 964 0	1	51218	DIN 711	Axial-Rillenkugellager	Axial bearing
28	25 335 03 15 0	1			Schutzblech	Protection plate
29	25 335 11 91 0	1		5)	Lasthakenmutter	Nut
30	25 335 00 18 0	1			Sicherungsstück	Locking plate
31	506 218 0	2	A10	DIN 127	Federring	Spring washer
32	500 328 0	2	M10x20	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
33	25 330 50 57 0	1	RSN		Lasthakensicherung	Safety catch
35	50 335 38 45 0	2	-25000 kg		Traglastschild	S.W.L.-sign
36	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
38	42 339 00 43 0	2			Firmenschild	Namme plate
39	507 831 0	8	3x5		Blindniet	Blind rivet
40	32 325 05 42 0	2	CE		CE-Zeichen	CE-sign

1) Bitte Traglast angeben.

2) Mit Einfach Haken RSN

3) Mit Doppelhaken RF

4) verstärkt

5) Als Einzelteil nicht lieferbar

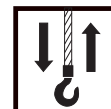
1)Please state capacity.

2) With load hook RSN

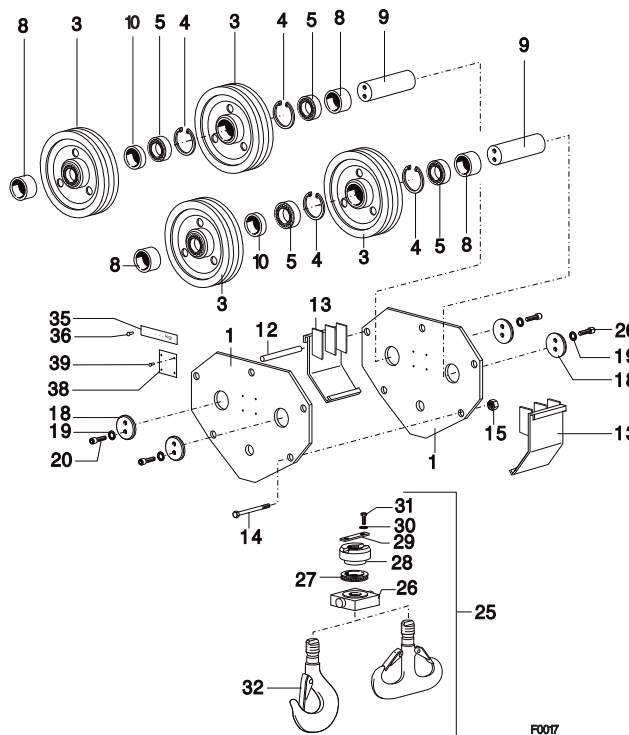
3) With ramshorn hook RF

4) ntensified

5) Not supplied as individual part



## U375-8



F0017

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	03 330 63 53 0	1	U375-8	1)2)	Hakenflasche	Bottom hook block
	03 330 64 53 0	1	U375-8	1)3)		
1	03 335 78 17 0	2			Traglasche	Side cheek
3	25 330 00 53 0	2	D 375	(Pos.4+5)	Seilrolle	Rope pulley
	01 430 32 53 0		D 375	4)		Locking ring
4	506 938 0	4	125x4	DIN 472	Sicherungsring	Grooved ball bearing
5	560 941 0	4	6214-Z	DIN 625	Rillenkugellager	
8	03 335 73 51 0	4			Buchse	Bushing
9	03 335 76 14 0	2			Achse	Axle
10	09 432 01 51 0	2			Distanzring	Spacer ring
12	03 335 05 92 0	4			Abstandsbolzen	Protection plate
13	03 335 01 25 0	2			Schutzblech	Hexagon head cap screw
14	501 090 0	2	M16x240	DIN 931-8.8	Skt-Schraube	Hexagonal nut
15	506 357 0	2	M16	DIN 934-8	Skt-Mutter	Retaining disc
18	25 335 02 31 0	4			Haltescheibe	Locking disc
19	506 841 0	8	S12		Sicherungsscheibe	Socket head cap screw
20	500 972 0	8	M12x20	DIN 9612-8.8	Zyl-Schraube	
25	26 330 03 52 0	1	RSN 20	(Pos.28-33)	Lasthaken	Load hook
	26 330 55 52 0	1	RF 20	(Pos.28-33)		Traverse
26	03 335 16 06 0	1			Traverse	Axial bearing
27	560 973 0	1	51224	DIN 711	Axial-Rillenkugellager	Nut
28	25 335 09 91 0	1		4)	Lasthakenmutter	Locking plate
29	25 335 01 18 0	1			Sicherungsstück	Spring washer
30	506 218 0	2	A12	DIN 127	Federring	Hexagon head cap screw
31	500 280 0	2	M10x20	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Safety catch
32	26 330 50 57 0	1	RSN		Lasthakensicherung	
35	50 335 51 45 0	2	-50000 kg		Traglastschild	S.W.L.-sign
36	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
38	42 339 00 43 0	2			Firmenschild	Namme plate
39	507 831 0	8	3x5		Blindniet	Blind rivet
40	323325 05 42 0	2	CE		CE-Zeichen	CE-sign

- 1) Bitte Traglast angeben.  
2) Mit Einfach Haken RSN  
3) Mit Doppelhaken RF  
4) verstärkt  
5) Als Einzelteil nicht lieferbar

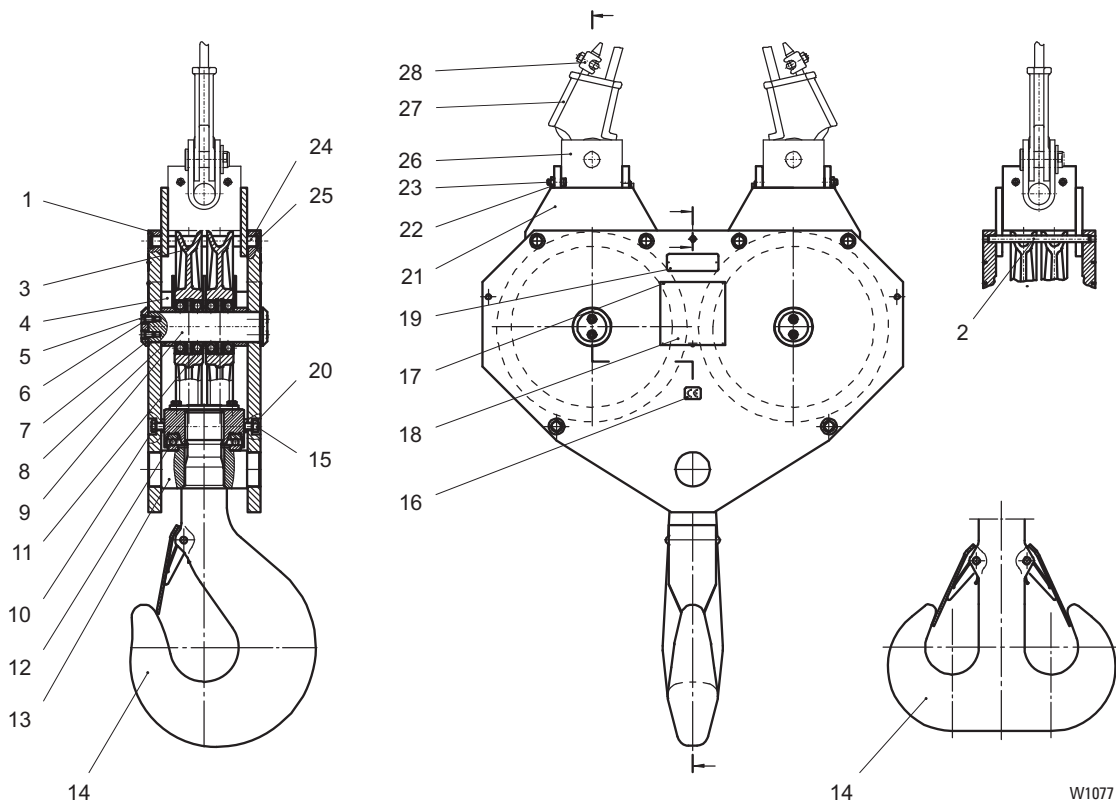
- 1) Please state capacity.  
2) With load hook RSN  
3) With ramshorn hook RF  
4) intensified  
5) Not supplied as individual part



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

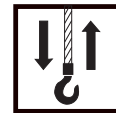
## U375-10



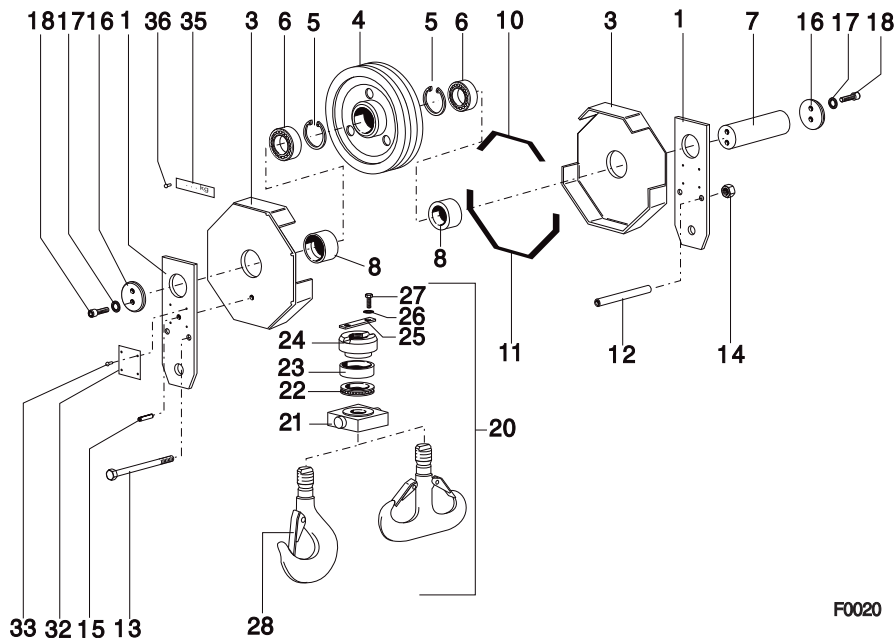
Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	03 330 74 53 0	1	U375-10	1)2) (Pos.1-25)	Hakenflasche	Bottom hook block
	03 330 76 53 0	1	U375-10	1)3) (Pos.1-25)		
1	03 335 64 17 0	2			Traglasche	Side cheek
2	03 335 05 92 0	4			Abstandsbolzen	Distance bolt
3	03 330 69 53 0	4	D375		Seilrolle kompl.	Rope pulley compl.
	01 430 22 53 0	4	D375	4)		
4	03 335 01 25 0	2			Schutzblech	Protection plate
5	500 972 0	8	M12x20	DIN 6912-8.8	Zyl.-schraube	Socked head cap screw
6	506 841 0	8	S12		Sicherungsscheibe	Locking disc
7	25 335 02 31 0	4			Haltescheibe	Retaining disc
8	03 335 73 51 0	4	88,9/70,5/32,5		Buchse	Bushing
9	03 335 76 14 0	2			Achse	Axle
10	501 090 0	2	M16x240	EN 24014-8.8	Skt.-Schraube	Hexagon head cap screw
11	09 432 01 51 0	2	88,9/70,5/7,5		Distanzring	Distance ring
12	560 973 0	1	51224	DIN 711	Axial-Rillenkugellager	Axial bearing
13	03 335 16 06 0	1			Traverse	Traverse
14	26 330 03 52 0	1	RSN 20		Lasthaken	Load hook
	26 330 55 52 0	1	RF 20		Doppelhaken	Ramshorn hook
15	506 357 0	2	M16	ISO 4032	Skt.-Mutter	Hexagonal nut
16	33 325 05 42 0	2			CE-Zeichen	CE-sign
17	507 831 0	12	3x5		Blindniet	Blind rivet
18	42 339 00 43 0	2			Firmenschild	Name plate
19	.....	2		1)	Traglastschild	SWL-sign
20	507 001 0	4	S16		Sicherungsscheibe	Locking disc
21	03 330 00 29 0	2			Lagerblech	Bearing plate
22	506 550 0	4	M12	ISO 4032	Skt.-Mutter	Hexagonal nut
23	500 151 0	4	M12x30	ISO 4762	Zyl.-Schraube	Socked head cap screw
24	03 335 06 92 0	4			Bolzen	Bolt
25	506 428 0	8	24x1,2	DIN 471	Sicherungsring	Circlip
26	43 330 06 28 0	2			Aufhängertraverse	Suspension traverse
27	06 430 01 48 0	2			Keilendklemme	Clamp
28	517 008 0	2	Gr. 16		Drahtseilklemme	Wire rope clamp

- 1) Bitte Traglast angeben.  
2) Mit Einfach Haken RSN  
3) Mit Doppelhaken RF  
4) verstärkt

- 1) Please state capacity.  
2) With load hook RSN  
3) With ramshorn hook RF  
4) ntensified



## H453-2



F0020

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	03 330 74 50 0	1	H453-2	1)2) (Pos.1-20,21-23,35-40)	Hakenflasche	Bottom hook block
	03 330 78 50 0	1	H453-2	1)3) (Pos.1-20,21-23,35-40)		
1	03 335 74 17 0	2			Traglasche	Side cheek
3	03 335 71 05 0	2			Schutzhaube	Protection hood
4	03 330 70 53 0	1	D450	(Pos.5+6)	Seilrolle	Rope pulley
	01 430 28 53 0	1	D450	(Pos.5+6)		
5	506 920 0	1	180x4	DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
6	560 921 0	2	6220-2Z	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
7	03 335 77 14 0	1			Achse	Axle
8	03 335 75 51 0	2			Distanzbuchse	Spacer ring
10	03 335 44 57 0	1			Halteprofil	Joining element
11	03 335 45 57 0	1			Halteprofil	Joining element
12	03 335 70 16 0	2			Buchse	Bushing
13	500 806 0	2	M16x190	DIN 931-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
14	506 357 0	2	M16	DIN 934-8	Skt-Mutter	Hexagonal nut
15	504 954 0	2	10x32	DIN 7346	Spannstift	Dowel sleeve
16	03 335 13 31 0	2			Haltescheibe	Retaining disc
17	506 841 0	4	S12		Sicherungsscheibe	Locking disc
18	500 972 0	4	M12x20	DIN 6912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
20	25 330 34 52 0	1	RSN 10	(Pos.24-28)	Lasthaken	Load hook
	25 330 30 52 0	1	RF 10	(Pos.24-28)		
21	25 335 10 06 0	1			Traverse	Traverse
22	560 964 0	1	51218	DIN 711	Axial-Rillenkugellager	Axial bearing
23	25 335 03 15 0	1			Schutzblech	Protecting plate
24	25 335 11 91 0	1			Lasthakenmutter	Nut
25	25 335 00 18 0	1			Sicherungsstück	Locking plate
26	506 218 0	2	A10	DIN 127	Federring	Spring washer
27	500 328 0	2	M10x20	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
28	25 330 50 57 0	1	RSN		Lasthakensicherung	Safety catch
32	42 339 00 43 0	2			Firmenschild	Name plate
33	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
35	50 335 38 45 0	2	-25000 kg		Traglastschild	S.W.L.-sign
36	507 831 0	8	3x5		Blindniet	Blind rivet
40	33 325 05 42 0	2	CE		CE-Zeichen	CE-Sign

1) Bitte Traglast angeben.

2) Mit Einfach Haken RSN

3) Mit Doppelhaken RF

4) verstärkt

5) Als Einzelteil nicht lieferbar

1)Please state capacity.

2) With load hook RSN

3) With ramshorn hook RF

4) ntensified

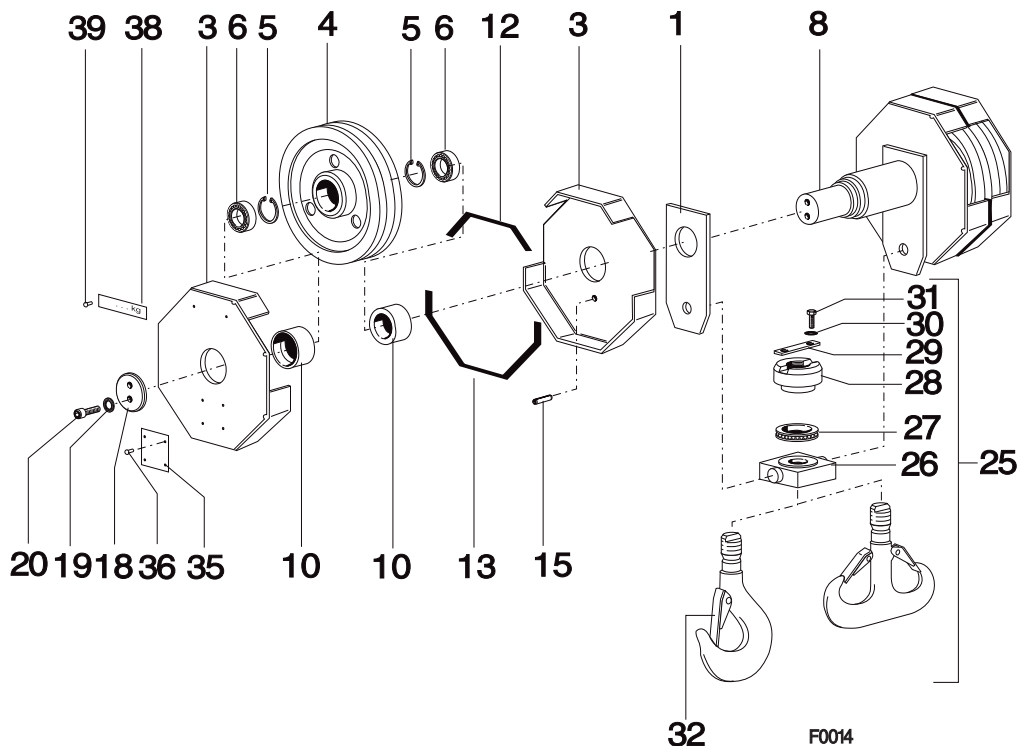
5) Not supplied as individual part



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

H454-4

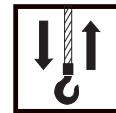


Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Bennenung	Designation
	03 330 79 51 0	1	H454-4	1)2) (Pos.1-25,26+27,35-40)	Hakenflasche	Bottom hook block
	03 330 84 51 0	1	H454-4	1)3) (Pos.1-25,26+27,35-40)		
1	03 335 75 17 0	2			Traglasche	Side cheek
3	03 335 71 05 0	4			Schutzhaube	Protection hood
4	03 330 70 53 0	2	D450	(Pos.5+6)	Seilrolle	Rope pulley
	01 430 28 53 0	2	D450	4) (Pos.5+6)		
5	506 920 0	2	180x4	DIN 472	Sicherungsring	Locking ring
6	560 921 0	4	6220-2Z	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
8	03 335 78 14 0	1			Achse	Axle
10	03 335 75 51 0	4			Distanzbuchse	Spacer ring
12	03 335 44 57 0	1			Halteprofil	Joining element
13	03 335 45 57 0	2			Halteprofil	Joining element
15	504 954 0	2	10x32	DIN 7346	Spannstift	Dowel sleeve
18	03 335 13 31 0	2			Haltescheibe	Retaining disc
19	506 841 0	4	S12		Sicherungsscheibe	Locking disc
20	500 972 0	4	M12x20	DIN 6912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
25	26 330 03 52 0	1	RSN 20	(Pos.28-32)	Lasthaken	Load hook
	26 330 55 52 0	1	RF 20	(Pos.28-32)		
26	03 335 16 06 0	1			Traverse	Traverse
27	560 973 0	1	51224	DIN 711	Axial-Rillenkugellager	Axial bearing
28	25 335 09 91 0	1		5)	Lasthakenmutter	Nut
29	25 335 01 18 0	1			Sicherungsstück	Locking plate
30	506 045 0	2	A10	DIN 127	Federring	Spring washer
31	500 280 0	2	M12x20	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
32	26 330 50 57 0	1	RSN		Lasthakensicherung	Safety catch
35	42 339 00 43 0	2			Firmenschild	Name plate
36	507 831 0	8	3x5		Blindniet	Blind rivet
38	50 335 51 45 0	2	-50000 kg		Traglastschild	S.W.L.-sign
39	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
40	33 325 05 42 0	2	CE		CE-Zeichen	CE-Sign

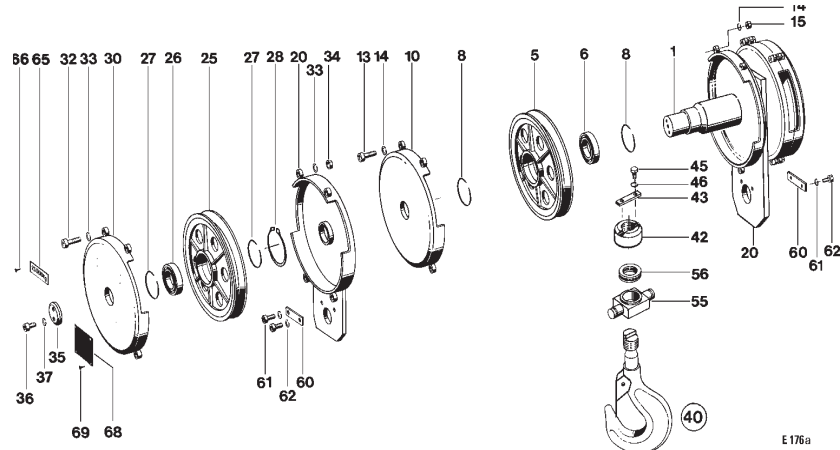
- 1) Bitte Traglast angeben.  
2) Mit Einfach Haken RSN  
3) Mit Doppelhaken RF  
4) verstärkt  
5) Als Einzelteil nicht lieferbar

- 1) Please state capacity.  
2) With load hook RSN  
3) With ramshorn hook RF  
4) intensified  
5) Not supplied as individual part





## H452-6



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
	03 330 74 51 0	1	H452-6	1)2)	Hakenflasche	Bottom hook block
	03 330 90 51 0	1	H452-6	1)3)		
1	03 335 79 14 0	1			Achse	Axle
5	03 330 71 53 0	1	D450	(Pos.6+8)	Seilrolle	Rope pulley
	01 430 28 53 0	1	D450	4)		
6	560 115 0	1	SL 04 150 PP		Zyl-Rollenlager	Roller bearing
8	507 826 0	2	WR 210		Spreng ring	Spring ring
10	03 330 66 55 0	2			Schutzhaube	Protection hood
13	500 408 0	4	M12x60	DIN 912-8.8	Zyl.Schraube	Socket head cap screw
14	506 905 0	8	12	DIN 7980	Federring	Spring washer
15	506 550 0	4	M12	DIN 934	Skt-Mutter	Hexagonal nut
20	03 330 75 54 0	2			Tragschild	Side cheek
25	09 430 00 53 0	2	D450	(Pos.26+27)	Seilrolle	Rope pulley
26	560 116 0	2	SL 04 5018 PP		Zyl-Rollenlager	Roller bearing
27	507 825 0	4	SW 140		Spreng ring	Spring ring
28	506 056 0	2	150x4	DIN 471	Sicherungsring	Locking ring
30	03 330 71 55 0	2			Schutzhaube	Protection hood
32	500 408 0	8	M12x60	DIN 912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
33	506 905 0	16	12	DIN 7980	Federring	Spring washer
34	506 550 0	8	M12	DIN 934	Skt-Mutter	Hexagonal nut
35	26 335 00 31 0	2			Haltescheibe	Retaining disc
36	500 972 0	4	M12x20	DIN 6912-8.8	Zyl-Schraube	Socket head cap screw
37	506 905 0	4	12	DIN 7980	Federring	Spring washer
40	03 330 40 52 0	1	RSN 32	2)	Lasthaken	Load hook
	03 330 41 52 0	1	Nr.32	3)		
42	03 335 16 91 0	1		5)	Lasthakenmutter	Nut
43	03 335 00 18 0	1			Sicherungsstück	Locking plate
45	500 280 0	2	M12x20	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
46	506 045 0	2	A12	DIN 127	Federring	Spring washer
55	03 335 17 06 0	1			Traverse	Traverse
56	560 018 0	1	51232	DIN 711	Axialrillenkugellager	Axial bearing
60	11 714 00 98 0	2			Achshalter	Axle holder
61	500 338 0	4	M16x35	DIN 933-8.8	Skt-Schraube	Hexagon head cap screw
62	506 046 0	4	A16	DIN 127	Federring	Spring washer
65	50 335 50 45 0	1	40000 kg		Traglastschild	S.W.L.-sign
	50 335 51 45 0	1	50000 kg			
	50 335 55 45 0	1	63000 kg			
	50 335 56 45 0	1	80000 kg			
66	507 831 0	4	3x5		Blindniet	Blind rivet
68	42 339 00 43 0	2			Firmenschild	Name plate
69	507 831 0	8	3x5		Blindniet	Blind rivet

- 1) Bitte Traglast angeben.  
2) Mit Einfach Haken RSN  
3) Mit Doppelhaken RF  
4) verstärkt  
5) Als Einzelteil nicht lieferbar

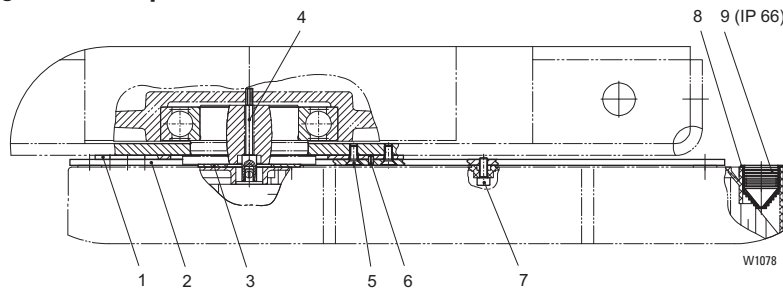
- 1)Please state capacity.  
2) With load hook RSN  
3) With ramshorn hook RF  
4) ntensified  
5) Not supplied as individual part



Originalteile  
Original parts  
AS70

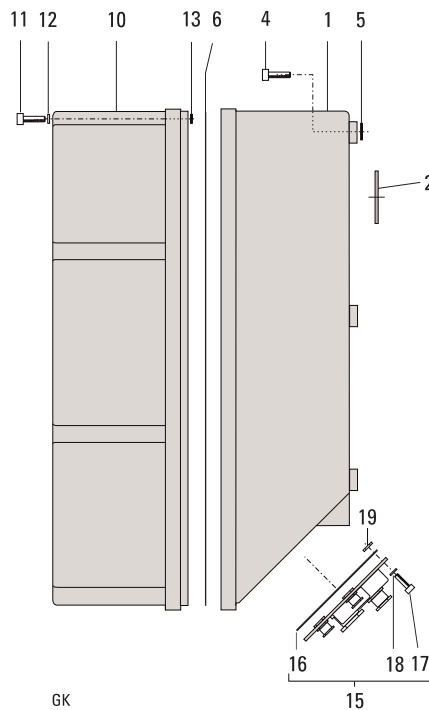
**STAHL**  
CraneSystems

## Gerätekastenbau/Mounting bracket for panel box



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung	Designation
1	06 439 12 83 0	1		Befestigungsblech	Fastening plate
2	06 439 39 83 0	1		Befestigungsblech	Fastening plate
3	04 439 02 95 0	1		Dichtscheibe	Sealing ring
4	47 339 01 19 0	1		Mitnehmer	Towing arm
5	501 132 0	8	M8x20	Senkschraube	Countersunk screw
6	504 990 0	4	ISO 10642-8.8	Spannstift	Dowel pin
7	500 145 0	8	ISO 8752	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
8	517 064 0	1	ISO 4762-8.8	Übergangsstülle	Grommet
9	221 006 9	1		Schlauch	Hose

## Gerätekasten / terminal box



Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description	Benennung	Designation
1	06 430 01 95 0	1	(Pos.2)	Gerätekasten	Terminal box
2	06 439 02 95 0	1		Dichtscheibe	Sealing ring
4	500 145 0	8	M8x20	Skt-Schraube	Socket head cap screw
5	515 936 0	8	5x2,5	Runddichtring	Round sealing ring
6	06 439 01 95 0	1		Dichtung	Seal
10	06 430 00 95 0	1		Gerätekastendeckel	Box cover
11	500 228 0	8	M5x20	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
12	507 051 0	8	S 5	Sicherungsscheibe	Locking disc
13	515 007 0	8	4,0x1,5	Runddichtring	Round sealing ring
15	.....	1	1)	Flanschplatte	Flange plate
16	06 439 00 95 0	1		Dichtung	Seal
17	501 143 0	10	8x20	Zyl.-Schraube	Socket head cap screw
18	506 180 0	10	B8,4	Scheibe	Disc
19	507 112 0	10	M8	Sicherungsmutter	Locking nut

1) Bitte Fabriknummer angeben.

1)Please state serial-no.



## Standard - Steuerung / standard control

Stromlaufplan und Geräteliste siehe separate Anlage /  
See separate enclosure for circuit diagram and parts list

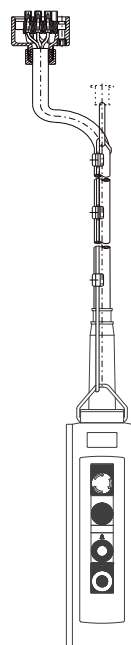
### Steuerung / control (USA)

208V - 60 Hz; 230V - 60 Hz; 460V - 60Hz

auf Anfrage / on request

## Standardsteuergerät / standard control switch

Typ Type	Teil-Nummer Part-Number
STH 1102-009	17 390 83 21 9
STH 1102-010	17 390 79 21 9
STH 1106-010	
STH 1106-009	17 390 82 21 9
STH 1202-021	17 390 71 21 9
STH 1202-027	17 390 76 21 9
STH 1206-021	17 390 70 21 9
STH 1206-027	



Bei Bestellung bitte Steuerskabelänge angeben.

Please state length of control cable when ordering.

Sondersteuergeräte: Bitte Typ angeben.

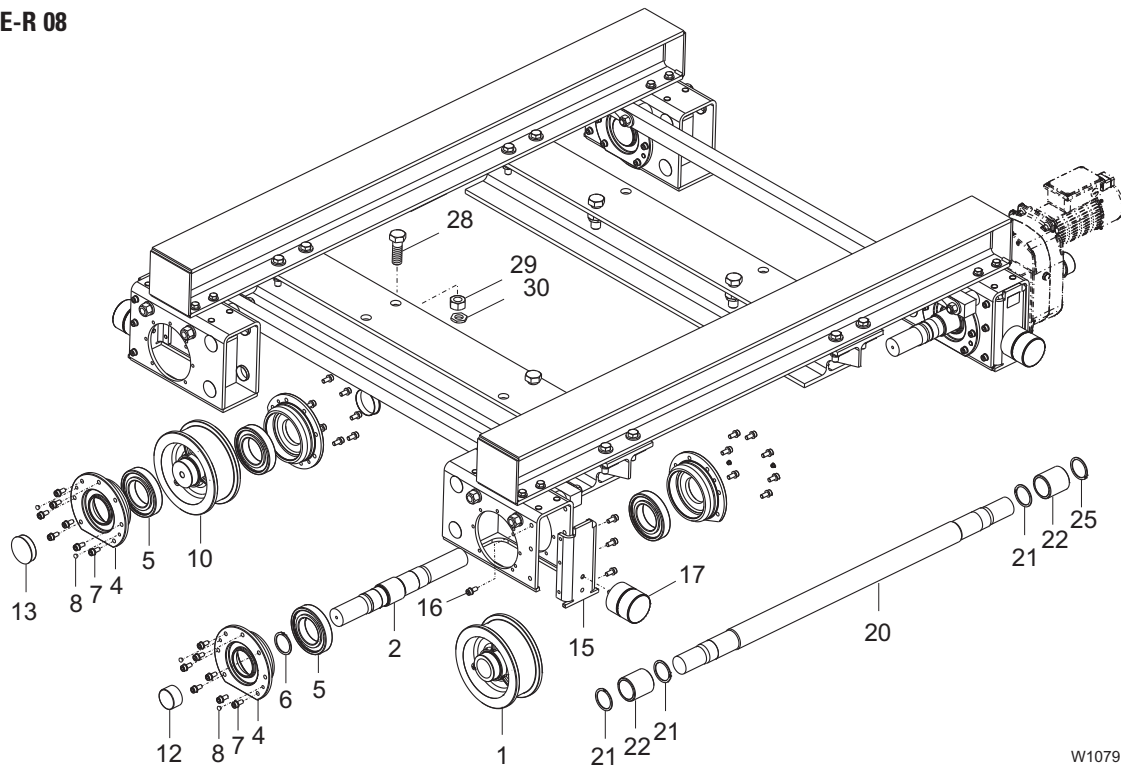
Special control switches: Please state type



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
CraneSystems

## Fahrwerk OE-R 08

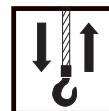


W1079

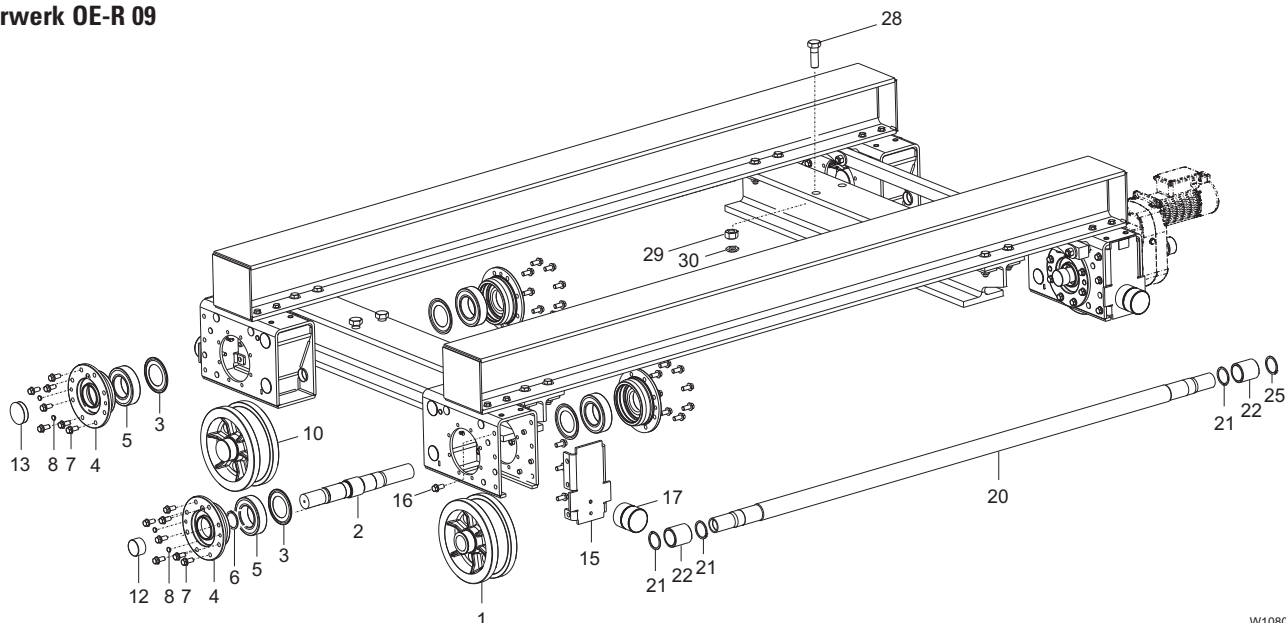
Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
1	08 257 06 01 0 08 257 07 01 0 08 257 08 01 0 08 257 09 01 0	2 2 2 2	D 250 mm A D 250 mm A D 250 mm A D 250 mm A	40 mm 1) 50 mm 1) 60 mm 1) 70 mm 1)	Laufrad	Wheel
2	08 257 01 14 0	2			Laufradwelle	Impeller shaft
4	38 712 01 58 0	2			Lagerflansch	Bearing flange
5	560 001 0	2	6218-22	DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing
6	506 916 0	1	65x2,5	DIN 471	Sicherungsring	Circlip
7	501 153 0	28	M12x25		Sicherungsschraube	Safety bolt
8	515 089 0	4	GPN300F5		Kapsto-Verschlussstopfen	Sealing plug
10	08 257 00 05 0 08 257 01 05 0 08 257 02 05 0 08 257 03 05 0	2 2 2 2	D 250 mm B D 250 mm B D 250 mm B D 250 mm B	40 mm 1) 50 mm 1) 60 mm 1) 70 mm 1)	Laufrad	Wheel
12	518 022 0	2			Schutzkappe	Protection cap
13	515 107 0	2			Kapsto-Verschlussstopfen	Sealing plug
15	38 712 00 83 0	4			Pufferblech	Buffer plate
16	501 153 0	24	M12x25		Sicherungsschraube	Safety bolt
17	577 417 0	4			Kranpuffer	Buffer
20	15 270 00 14 0 15 270 01 14 0 15 270 02 14 0 15 270 03 14 0 15 270 05 14 0 15 270 07 14 0 15 270 09 14 0 15 270 11 14 0	1 1 1 1 1 1 1 1		(Pos.21+22) 1400 mm 2) (Pos.21+22) 1600 mm 2) (Pos.21+22) 1800 mm 2) (Pos.21+22) 2000 mm 2) (Pos.21+22) 2240 mm 2) (Pos.21+22) 2500 mm 2) (Pos.21+22) 2800 mm 2) (Pos.21+22) 3550 mm 2)	Durchtriebswelle	Drive shaft
21	...	3	65x2,5	DIN 471	Sicherungsring	Circlip
22	...	2			Kupplungsbuchse	Coupling sleeve
25	506 916 0	1		DIN 471	Sicherungsring	Circlip
28	500 855 0	4	M30x90	EN 24014	Skt.-Schraube	Hexagon head screw
29	506 989 0	4	M30	ISO 4032	Skt.-Mutter	Hexagonal nut
30	506 220 0	4	M30	DIN 7967	Sicherungsmutter	Safety nut

1) Schienenbreite  
2) Spurweite

1) Rail width  
2) Track gauge



## Fahrwerk OE-R 09



W1080

Pos	Teil-Nummer Part-Number	Stück Piece	Beschreibung Description		Benennung	Designation
1	09 257 15 01 0	2	D 315 mm A	50 mm 1)	Laufrad	Wheel
	09 257 16 01 0	2	D 315 mm A	60 mm 1)		
	09 257 17 01 0	2	D 315 mm A	70 mm 1)		
	09 257 18 01 0	2	D 315 mm A	80 mm 1)		
2	09 257 02 14 0	2			Laufradwelle	Impeller shaft
3	561 148 0	4	22218 AV		Nilosring	Bearing flange
4	39 712 05 58 0	4			Lagerflansch	Nilos ring
5	560 182 0	2	222 18	DIN 635	Pendelrollenlager	Self aligning roller bearing
6	506 916 0	1	65x2,5	DIN 471	Sicherungsring	Circlip
7	501 159 0	28	M16x35		Sicherungsschraube	Safety bolt
8	515 104 0	4	GPN300F11		Kapsto-Verschlussstopfen	Sealing plug
10	09 257 15 05 0	2	D 315 mm B	40 mm 1)	Laufrad	Wheel
	09 257 16 05 0	2	D 315 mm B	50 mm 1)		
	09 257 17 05 0	2	D 315 mm B	60 mm 1)		
	09 257 18 05 0	2	D 315 mm B	70 mm 1)		
12	518 022 0	2			Schutzkappe	Protection cap
13	515 107 0	2			Kapsto-Verschlussstopfen	Sealing plug
15	39 710 01 83 0	4			Pufferblech	Buffer plate
16	501 159 0	24	M16x35		Sicherungsschraube	Safety bolt
17	577 418 0	4			Kranpuffer	Buffer
20	15 270 00 14 0	1	(Pos.21+22)	1400 mm 2)	Durchtriebswelle	Drive shaft
	15 270 01 14 0	1	(Pos.21+22)	1600 mm 2)		
	15 270 02 14 0	1	(Pos.21+22)	1800 mm 2)		
	15 270 03 14 0	1	(Pos.21+22)	2000 mm 2)		
	15 270 05 14 0	1	(Pos.21+22)	2240 mm 2)		
	15 270 07 14 0	1	(Pos.21+22)	2500 mm 2)		
	15 270 09 14 0	1	(Pos.21+22)	2800 mm 2)		
	15 270 11 14 0	1	(Pos.21+22)	3550 mm 2)		
21	...	3	65x2,5	DIN 471	Sicherungsring	Circlip
22	...	2			Kupplungsbuchse	Coupling sleeve
25	506 916 0	1			Sicherungsring	Circlip
28	500 855 0	4	M30x90	EN 24014	Skt.-Schraube	Hexagon head screw
29	506 989 0	4	M30	ISO 4032	Skt.-Mutter	Hexagonal nut
30	506 220 0	4	M30	DIN 7967	Sicherungsmutter	Safety nut

1) Schienenbreite  
2) Spurweite

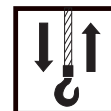
1) Rail width  
2) Track gauge



Originalteile  
Original parts  
AS70

**STAHL**  
Crane*Systems*







#### ○ Tochtergesellschaften/Subsidiaries

Great Britain  
Birmingham  
Tel +44 121 7676400  
Fax +44 121 7676485  
info@stahlcranes.co.uk

Portugal  
Lissabon  
Tel +351 21 44471-60  
Fax +351 21 44471-69  
ferrometal@ferrometal.pt

Switzerland  
Däniken  
Tel +41 62 82513-80  
Fax +41 62 82513-81  
info@stahlcranes.ch

China  
Shanghai  
Tel +86 21 6608 3737  
Fax +86 21 6608 3015  
infochina@stahlcranes.com

India  
Chennai  
Tel +91 44 4352-3955  
Fax +91 44 4352-3957  
indiasales@stahlcranes.in

Singapore  
Singapore  
Tel +65 6271 2220  
Fax +65 6377 1555  
sales@stahlcranes.sg

United Arab Emirates  
Dubai  
Tel +971 4 805-3700  
Fax +971 4 805-3701  
info@stahlcranes.ae

France  
Paris  
Tel +33 1 39985060  
Fax +33 1 34111818  
info@stahlcranes.fr

Italy  
S. Colombano  
Tel +39 0185 358391  
Fax +39 0185 358219  
info@stahlcranes.it

Spain  
Madrid  
Tel +34 91 484-0865  
Fax +34 91 490-5143  
info@stahlcranes.es

USA  
Charleston, SC  
Tel +1 843 767-1951  
Fax +1 843 767-4366  
sales@stahlcranes.us

#### ● Vertriebspartner/Sales partners

Die Adressen von über 100 Vertriebspartnern weltweit finden Sie im Internet auf [www.stahlcranes.com](http://www.stahlcranes.com) unter Kontakt.  
You will find the addresses of over 100 sales partners on the Internet at [www.stahlcranes.com](http://www.stahlcranes.com) under Contact.

➔ [www.stahlcranes.com](http://www.stahlcranes.com)

STAHL CraneSystems GmbH, Daimlerstr. 6, 74653 Künzelsau, Germany  
Tel +49 7940 128-0, Fax +49 7940 55665, [marketing@stahlcranes.com](mailto:marketing@stahlcranes.com)

**STAHL**  
CraneSystems 